

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 174

Wednesday, January 27, 2016 / Le mercredi 27 janvier 2016

79

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

Proclamations

PROCLAMATION

Pursuant to Order in Council 2016-1, I declare that the *Trustees Act*, Chapter 21 of the Acts of New Brunswick, 2015, comes into force on June 1, 2016.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on January 5, 2016.

Serge Rousselle, Q.C.
Attorney General

Jocelyne Roy Vienneau
Lieutenant-Governor

Proclamations

PROCLAMATION

Conformément au décret en conseil 2016-1, je déclare le 1^{er} juin 2016 date d'entrée en vigueur de la *Loi sur les fiduciaires*, chapitre 21 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2015.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la province, à Fredericton, le 5 janvier 2016.

Le procureur général,
Serge Rousselle, c.r.

La lieutenant-gouverneure,
Jocelyne Roy Vienneau

PROCLAMATION

Pursuant to Order in Council 2016-2, I declare that *An Act Respecting the Trustees Act*, Chapter 22 of the Acts of New Brunswick, 2015, comes into force on June 1, 2016.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on January 5, 2016.

Serge Rousselle, Q.C.
Attorney General

Jocelyne Roy Vienneau
Lieutenant-Governor

PROCLAMATION

Conformément au décret en conseil 2016-2, je déclare le 1^{er} juin 2016 date d'entrée en vigueur de la *Loi concernant la Loi sur les fiduciaires*, chapitre 22 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2015.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la province, à Fredericton, le 5 janvier 2016.

Le procureur général,
Serge Rousselle, c.r.

La lieutenant-gouverneure,
Jocelyne Roy Vienneau

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
686524 New Brunswick INC. 686524 Nouveau-Brunswick INC.	Riverview	686524	2015	12	16
TAKE IT FOR GRANITE COUNTERTOPS LTD.	Sussex	686572	2016	01	01
THREE ISLAND GROUP CONSULTING INC.	Rothesay	686734	2016	01	01
686757 NB INC.	Rothesay	686757	2015	12	30
THANKFUL TOO SEAFOOD INC.	Alma	686760	2015	12	30
Jeff Dunphy Investments Inc.	Douglas	686761	2015	12	30
686765 NB LTD.	Riverview	686765	2015	12	31
Franklin General Partner Inc.	Lower Coverdale	686766	2015	12	31
121 Pine Glen Nominee Inc.	Lower Coverdale	686768	2015	12	31
686769 N.B. Ltd.	Quispamsis	686769	2015	12	31
Amos Ventures Inc.	Scotch Settlement	686787	2016	01	01
J. Cogle Contracting Inc.	Royal Road	686788	2015	12	31
Robert M. Creamer P.C. Inc.	Saint John	686790	2015	12	31
CONRADIANT ENTERPRISES LTD.	Fredericton	686791	2015	12	31
Dr. Ayodeji Olusi Prof. Corp.	Moncton	686794	2015	12	31
Dr. Christos Lioupis Prof. Corp.	Moncton	686795	2015	12	31
FORESTRY ROYDEN LTD.	Dunlop	686799	2016	01	04
Mann Family Consulting Ltd.	Carlingford	686801	2016	01	04
LOGAN & PASCH HOLDINGS LTD.	Quispamsis	686802	2016	01	04
Five L Fisheries Ltd.	Grand Manan	686804	2016	01	04
D. Carr Mobile Services Ltd.	Wirral	686807	2016	01	04

RIGHTLANE SAFETY INC.	Moncton	686813	2016	01	04
Sports Massage Clinic (N.B.) Ltd.	Saint John	686814	2016	01	04
686815 NB Ltd.	Saint John	686815	2016	01	04
G.G.A.J. Holdings Inc.	Saint-Joseph-de-Madawaska	686818	2016	01	04
HATHEWAY INVESTMENTS LTD.	Bathurst	686822	2016	01	05
686828 N.B. Inc.	Fredericton	686828	2016	01	05
Dow Quality Health Care Inc.	Sussex	686829	2016	01	05
DESPRES GARAGE DOOR INC.	Irishtown	686830	2016	01	05
POOLBOY (MONCTON) INC.	New Maryland	686831	2016	01	05
BDM Management Inc.	Saint John	686832	2016	01	05
686833 N.-B. INC.	Edmundston	686833	2016	01	05
S&K Sutherland Holdings Inc.	Fredericton	686837	2016	01	05
WeyMedia Inc.	Saint John	686845	2016	01	06
686847 N.B. INC.	Riverview	686847	2016	01	06
110 Vondrau Holdings Inc.	Saint John	686849	2016	01	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
LES PROMENADES CYR INC.	Moncton	Québec / Quebec	686606	2015	12	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
J. P. LAVOIE & SONS LTD.	037182	2016	01	05
GUY LEVESQUE INC.	046810	2016	01	04
ATLANTIC INDUSTRIES LIMITED/INDUSTRIES ATLANTIC LIMITEE	053827	2015	12	30
058293 N. B. LTD.	058293	2015	12	23
507398 N.B. Ltd.	507398	2016	01	06
DOCTEUR HERVE DAVID CORPORATION PROFESSIONNELLE INC.	510880	2015	12	31
MONTEITH VENTURES INC.	511641	2016	01	01
MOREL LEPAGE INC.	511723	2015	12	30
PECHERIES ANITA BERNARD INC.	513537	2015	12	31
601894 N.B. INC.	601894	2016	01	04

Les productions KLEF Inc. / KLEF Productions Inc.	602996	2015	12	31
GRW INVESTMENTS INC.	644209	2015	12	31
CARMIKE HOLDINGS INC	652577	2015	12	31
M. SCOTT FAMILY HOLDINGS INC	652578	2015	12	31
R.D. Gould P.C. Inc.	667469	2015	12	30
679714 N.B. Inc.	679714	2016	01	01
Les Éditions de l'Acadie Nouvelle (1984) Ltée.	686579	2016	01	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
David P. Lund CPA PC Inc.	David P. Lund Holdings Inc.	055938	2016	01	04
Andrew Boudreau CPA PC Inc.	511822 NB INC.	511822	2016	01	04
602564 NB Ltd.	GLENN E. BEERS PROFESSIONAL CORPORATION	602564	2015	12	30
602565 NB Ltd.	CHRISTOPHER C. NEAL PROFESSIONAL CORPORATION	602565	2015	12	30
John Redding CPA PC Inc.	654819 N.B. Ltd.	654819	2016	01	04
Cary Beaumont CPA PC Inc.	667950 NB INC.	667950	2016	01	04
Jean-Marc Benoit C.P. Inc.	Benoit & Losier Avocats - Lawyers Inc.	684091	2016	01	05
Pêcheries Méridith S. Ltée	Pêcheries Méridith S. Ltée	685911	2016	01	06
GAEL RESTAURANT INC.	686177 N.B. Inc.	686177	2016	01	04
Rubin's Realty Ltd.	683048 NB INC.	686636	2015	12	31
Lorneville Mechanical Contractors Ltd.	Master Mechanical Ltd.	686637	2015	12	27
MC Ventilation Ltd.	684735 N.B. Ltd.	686673	2016	01	01
G.R. FARM EQUIPMENT INC.	685815 N.B. INC.	686726	2015	12	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
PHOENIX MILLS INVESTMENTS INC.	SIMPSON INVESTMENTS LTD. PHOENIX MILLS INVESTMENTS INC	Fredericton	686416	2016	01	01
685588 NB Ltd.	650363 NB Ltd. 685588 NB Ltd.	Saint Andrews	686498	2016	01	01

CORPORATION J. R. 1 LTD.	ROBICHAUD LINGERIE LTEE. CORPORATION J.R. 3 LTD. CORPORATION J.R. 1 LTD.	Bathurst	686528	2016	01	01
Rockway Holdings Inc.	MCHARWILL LTD. Rockway Holdings Inc.	Miramichi	686549	2016	01	01
Les Éditions de l'Acadie Nouvelle (1984) Ltée.	LES EDITIONS DE L'ACADIE NOUVELLE (1984) LTEE ACADIE-PRESSE LTEE	Caraquet	686579	2016	01	01
Michael H. Bruce Insurance Ltd.	MICHAEL H. BRUCE INSURANCE LTD. Ken-Val Insurance Agency Ltd.	Saint John	686580	2016	01	01
LARCA Enviro Ltd.	LARCA Enviro Ltd. LARCA EXCAVATING LTD.	Moncton	686602	2016	01	01
KINGS POINT PRODUCTIONS INC.	Kings Point Productions Inc. 643297 N.B. Inc.	Moncton	686603	2015	12	31
CYR HOLDINGS INC. / GESTION CYR INC.	CYR HOLDINGS INC./GESTION CYR INC. LES PROMENADES CYR INC.	Moncton	686607	2016	01	01
645615 New Brunswick (2011) Ltd.	655227 N.B. Inc. 645615 New Brunswick (2011) Ltd.	Boundary Creek	686608	2016	01	04
Heritage Moncton Properties Inc.	Heritage Moncton Properties Inc. NORTH FACE PROPERTIES INC. Creative Home Solutions SENB Inc.	Moncton	686630	2016	01	01
C.A.R.R. ENTERPRISES INC.	613432 NB INC. C.A.R.R. ENTERPRISES INC.	Memramcook	686633	2016	01	01
HARVEY FARM & FOREST LTD.	HARVEY FARM & FOREST LTD. SUGAR MOON MAPLE COMPANY LTD.	Glassville	686635	2016	01	01
683048 NB INC.	RUBIN'S REALTY LTD. 683048 NB INC.	Moncton	686636	2015	12	31
Master Mechanical Ltd.	LORNEVILLE MECHANICAL CONTRACTORS LTD. LOMA Construction Inc. Master Mechanical Ltd.	Saint John	686637	2015	12	27
Les Investissements Emy Ltee	LES INVESTISSEMENTS EMY LTEE 508571 N.B. Limited	Shediac	686642	2016	01	01
Fairfield Properties Inc.	STEPHEN DICKINSON & ASSOCIATES INC. FAIRFIELD PROPERTIES INC.	Moncton	686645	2016	01	01
DR. SHELDON H. RUBIN PROFESSIONAL CORPORATION INC.	TIKVAN LTD. Dr. Sheldon H. Rubin Professional Corporation Inc.	Moncton	686647	2016	01	01
Groupe Immobilier DuParc Inc.	GESTION DP BATHURST INC. DUPARC REAL-ESTATE GROUP INC./GROUPE IMMOBILIER DUPARC INC.	Dieppe	686648	2016	01	01
CYNOGE Holdings Inc.	CYNOGE Holdings Inc. 675360 N.B. Inc.	Quispamsis	686671	2016	01	01
Andritz Hydro Canada Inc.	ANDRITZ HYDRO CANADA INC. Hemicycle Controls Inc./Controles Hemicycle Inc.	Saint John	686672	2016	01	01
684735 N.B. Ltd.	MC Ventilation Ltd. 684735 N.B. Ltd.	Saint John	686673	2016	01	01

Rosa Rugosa Investments Limited	Rosa Rugosa Investments Limited Hedera Helix Limited	Saint John	686709	2016	01	01
Clarence Robinson CPA PC Inc.	055940 NB INC. Robindale Holdings Inc.	Riverview	686719	2015	12	29
R. Future Inc.	DR. RUTH INGERSOLL PROFESSIONAL CORPORATION R FUTURE INC.	Saint John	686721	2015	12	31
DAVIDSON LAKE HOLDINGS LTD.	J. B. SUTHERLAND HOLDINGS LTD. DAVIDSON LAKE HOLDINGS LTD.	Woodstock	686722	2016	01	01
685815 N.B. INC.	G.R. FARM EQUIPMENT INC. 685815 N.B. INC.	Edmundston	686726	2015	12	22
R.D. Gould P.C. Inc.	Rodney D. Gould Professional Corporation R.D. Gould P.C. Inc.	Rothesay	686744	2016	01	01
PLANET BIOGAS SOLUTIONS INC., PLANET SOLUTIONS BIOGAZ INC.	PlanET Biogas Canada Inc. PlanET Biogas Solutions Inc., PlanET Solutions Biogaz Inc.	Moncton	686750	2016	01	01
Technico Inc.	TECHNICO ENGINEERING INC. Technico Inc.	Saint John	686759	2016	01	01
Irving Oil Properties Capital Corporation	Irving Oil Properties Management Corporation Irving Oil Properties Capital Corporation	Saint John	686779	2016	01	01
606264 N.B. LTD.	Total Golf Management, Inc. 606264 N.B. Ltd.	Saint John	686780	2016	01	01
513214 NB Ltd.	513214 N. B. LTD. M & T DELI INC	Fredericton	686793	2015	12	31
LORNE BRETT MOTORS LTD.	LORNE BRETT MOTORS LTD. Shaping Purpose Inc.	Saint John	686805	2016	01	01
PECHERIES BELLE-ILE FISHERIES LTEE/LTD.	PECHERIES BELLE-ILE FISHERIES LTEE LTD 618090 NB INC.	Sainte-Marie- Saint-Raphaël	686809	2016	01	01
René's Service & Trailer Sales (2016) Inc.	RENE'S SERVICE & TRAILER SALES LTD. MP SLASHER INC. 686276 NB Inc.	Campbellton	686811	2016	01	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, **notice of the appointment of a receiver or a receiver-manager** of the following corporations has been received:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **avis de nomination d'un séquestre ou séquestre-gérant** pour les sociétés suivantes a été reçu :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Receiver or Receiver-Manager Séquestre ou séquestre-gérant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
ONE CALL FIX ALL INC.	Edmundston	BDO Canada Limited	036978	2016	01	05

PUBLIC NOTICE is hereby given, under the *Business Corporations Act*, of the **cancellation** of the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un avis **d'annulation** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
168832 CANADA INC.	Canada	Bruce Hatfield Fredericton	072240	2016	01	04
CANADIAN PACIFIC HOTELS MANAGEMENT CORPORATION	Canada	Adel Gönczi Moncton	076110	2016	01	04
MANCHU WOK (CANADA) INC.	Ontario	Leonard T. Hoyt Fredericton	077375	2016	01	04
Gaetan R. Roy Holdings Inc.	Canada	Gaetan Roy Edmundston	620662	2016	01	04
NB Wind Energy Partners Inc.	Canada	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	636055	2016	01	04
6985092 CANADA INCORPORATED	Canada	Frank Hughes Moncton	638924	2016	01	04
LOGETT INVESTMENTS INC.	Colombie-Britannique / British Columbia	Jennifer D. Basque Saint John	639366	2016	01	04
BI MCINTYRE INVESTMENTS LTD.	Colombie-Britannique / British Columbia	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	639381	2016	01	04
ADP CANADA INSURANCE AGENCY INC.	Canada	Steven Christie Fredericton	663281	2016	01	04
KOCISKO INSURANCE BROKERS INC./ KOCISKO COURTIERS D'ASSURANCE INC.	Canada	Conrad Gagnon Saint John	663950	2016	01	04
ENTREPRISE GRAND'MA INC.	Québec / Quebec	Chantal Grandmaison Belledune	667437	2016	01	04
Division 6 Construction Inc.	Canada	Daniel P. Tucker Riverview	675486	2016	01	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
GFL ENVIRONMENTAL INC.	GFL ENVIRONMENTAL INC.	McInnes Cooper CSD Services Inc. Fredericton	686836	2016	01	05

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM *Companies Act / Loi sur les compagnies*

Public notice is hereby given under the *Companies Act* that the Director has, pursuant to s.11(3) of the Act, directed the correction of the letters patent of “**Mi’gmawe’l Tplu’taqnn Incorporated**”, reference number **685859**, so that the last paragraph of the Application for Incorporation be corrected to read:

Dated at **Natoaganeg (Eel Ground)**, in the Province of New Brunswick, this **28th day of October, 2015**.

Avis public est donné qu'en vertu du paragraphe 11(3) de la *Loi sur les compagnies*, le directeur a ordonné que soit effectuée la correction des lettres patentes de « **Mi’gmawe’l Tplu’taqnn Incorporated** », numéro de référence **685859**, pour que le dernier paragraphe de la Demande de constitution en corporation soit corrigé pour qu'il se lise comme suit :

Dated at **Natoaganeg (Eel Ground)**, in the Province of New Brunswick, this **28th day of October, 2015**.

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
PROMO HEROES	SAINT JOHN CENTRE FOR SERVICES TO HANDICAPPED INCORPORATED	Saint John	686084	2016	01	01
Résidence du Bonheur	686076 NB INC.	Saint-André	686290	2016	01	05
Ken-Val Insurance	Michael H. Bruce Insurance Ltd.	Saint John	686590	2016	01	01
Anchors Landing	Xenia Housing Inc.	Saint Andrews	686674	2015	12	23
LA FEMME FILM	ÇA TOURNE PRODUCTIONS LTEE	Caraquet	686681	2015	12	23
Confetti Toys and Art Supplies	Caroline Levesque-Savoie	Dalhousie Junction	686731	2015	12	29
Mountain Brook Construction	Jamie Innes	Charlo South	686792	2015	12	31
JRT Electric	Jeffrey Bishop	Howard Brook	686796	2016	01	01
Rescue Coffee	Claire Vaughan	Dieppe	686797	2016	01	02
LISA DAVID RMT REGISTERED MASSAGE THERAPIST	Lisa David	Fredericton	686798	2016	01	04
Better Barns	Al Clarke	Rothsay	686803	2016	01	04

PROPICSTA	Mélanie Diana Richard	Dieppe	686806	2016	01	04
ERIC SAVOIE COUVRE PLANCHER	Eric Savoie	Savoie Landing	686808	2016	01	04
René Trailer Sales	René's Service & Trailer Sale (2016) Inc.	Campbellton	686812	2016	01	01
A&M Anderson Construction	Michael Anderson	Miramichi	686816	2016	01	04
Jeanette Pearson - Fitness Consultant	Jeanette Pearson	Riverview	686817	2016	01	04
DEOGRAPHY	Edward Dingle	Moncton	686819	2016	01	04
Calhoun Diesel Works	Daniel Surette	Calhoun	686821	2016	01	05
Black Bean Bike Cafe & Cycle Fit Studio	Richard Power	Hanwell	686823	2016	01	05
BUMBLEBEE TRAVEL	Belka Truong	Moncton	686835	2016	01	05
A Rosey FootCare Treatment	Pamela Johnston	Fredericton	686841	2016	01	05
Bennett Geddes Electric	Bennett Geddes	Dundas	686842	2016	01	05
SIMMS FOOT CARE	Stephanie Simms	Saint Andrews	686843	2016	01	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
KENT BUILDING SUPPLIES - VALLEY HOME CENTER STORE	J. D. IRVING, LIMITED	Saint John	310138	2016	01	04
LINEAR LOGIC CONSULTING	Tim Petersen	Fredericton	337320	2015	12	31
Atlantic Towing	Atlantic Towing Limited Remorquage Atlantique Limitée	Saint John	347068	2016	01	05
Sharolynn Finances	Sharon Ward	British Settlement	622488	2016	01	04
WATER STREET DINNER THEATRE	Steamers Lobster Company Limited	Saint John	623174	2016	01	04
Teva	Teva Canada Limited/Teva Canada Limitée	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	650330	2016	01	05
Teva Novopharm	Teva Canada Limited/Teva Canada Limitée	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	650332	2016	01	05
Novopharm	Teva Canada Limited/Teva Canada Limitée	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	650333	2016	01	05
Teva Canada	Teva Canada Limited/Teva Canada Limitée	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	650334	2016	01	05
KARR Productions Studios	Kris Rogers	Fredericton	653453	2016	01	06

Happy Hippy Cosmetics	Debera Clements	Moncton	653859	2016	01	05
Canada's Honorable Car Dealer	OROMOCTO AUTO SALES LTD.	Oromocto	655718	2016	01	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number / Numéro de référence	Year / année	Date / Date	Month / mois	Day / jour
Take it for Granite Countertops	Sussex Corner	652963	2015	12	31	
Stiletto Consulting	Fredericton	653095	2015	12	31	
P. Riebel Consulting	Miramichi	653454	2015	12	31	
Axel's Urban Garage	Hanwell	656803	2016	01	05	
Alma Lobster Shop	Alma	675955	2015	12	31	
Happy Go Lucky Designs	Fredericton	682915	2016	01	05	
Garderie Mimi Daycare 2	Moncton	684980	2016	01	06	
VELO LOVE BISTRO	Hanwell	685663	2016	01	05	

Municipal Capital Borrowing Act

NOTICE OF PUBLIC HEARING

NOTICE is given that a public hearing of the Municipal Capital Borrowing Board will be held Monday, February 8, 2016, at 2:00 p.m., Tower Boardroom, 3rd Floor, Marysville Place, Fredericton, New Brunswick, to hear the following applications for authorization to borrow money for a capital expense:

TIME	MUNICIPALITY	PURPOSE	AMOUNT
2:05 p.m.	Bathurst	Protective Services	
		Bunker gear	\$50,000
		Camera system - Police Station	\$120,000
		Roussel O'Neil Complex (upgrades)	\$275,000
		Recreation & Cultural Services	
		Walking trail improvements	\$50,000
		Decorative lights	\$40,000
		Erosion control - Youghall Beach	\$100,000
		Park improvements (various)	\$406,000
		Transportation Services	
		1 ton truck	\$60,000
		Curbs and sidewalks	\$100,000
		Refuse truck	\$275,000

Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

SACHEZ que la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités tiendra une audience publique lundi le 8 février 2016, à 14 h, salle de conférence de la tour, 3^e étage, Place Marysville, Fredericton (Nouveau-Brunswick) pour entendre les demandes suivantes visant l'autorisation d'emprunter des fonds en vue de dépenses en capital :

HEURE	MUNICIPALITÉ	BUT	MONTANT
14 h 05	Bathurst	Services de protection	
		Tenue d'intervention	50 000 \$
		Système de camera - Station de pompier	120 000 \$
		Centre Russell O'Neil (améliorations)	275 000 \$
		Services récréatifs et culturels	
		Améliorations de sentier pédestre	50 000 \$
		Lumière décoratives	40 000 \$
		Contrôle de l'érosion - plage Youghall	100 000 \$
		Amélioration des parcs (divers)	406 000 \$
		Services relatifs aux transports	
		Camion d'une tonne	60 000 \$
		Bordures et trottoirs	100 000 \$
		Camion à ordures	275 000 \$

	Paving and culverts	\$600,000		Asphaltage et ponceaux	600 000 \$
	TOTAL GENERAL			TOTAL DU FONDS	
	FUND	\$2,076,000		GÉNÉRAL	2 076 000 \$
	Environmental Health Services			Services d'hygiène	
	(Utility)			environnementale (Utilité)	
	Tandem truck	\$100,000		Camion tandem	100 000 \$
	Bridge Street			Conduite principale d'eau - rue	
	(watermain)	\$200,000		Bridge	200 000 \$
	Excavator	\$300,000		Excavateur	300 000 \$
	St. John Street (reconstruction)	\$350,000		Réfections de la rue St. John	350 000 \$
	TOTAL UTILITY			TOTAL DU FONDS DE	
	FUND	\$950,000		SERVICES PUBLICS	950 000 \$
	TOTAL	\$3,026,000		TOTAL	3 026 000 \$
2:15 p.m.	Edmundston		14 h 15	Edmundston	
	General Government			Services d'administration	
	Services			générale	
	Window replacement -			Remplacement des fenêtres -	
	City Hall	\$56,000		Hôtel de ville	56 000 \$
	Information system			Améliorations au réseau	
	upgrades	\$103,000		informatique	103 000 \$
	Parking garage			Garage de stationnement	
	(upgrades)	\$410,000		(améliorations)	410 000 \$
	Protective Services			Services de protection	
	1/2 ton truck	\$72,000		Camion 1/2 tonne	72 000 \$
	Recreation & Cultural			Services récréatifs et	
	Services			culturels	
	Palladium upgrades	\$92,000		Améliorations du Palladium	92 000 \$
	1 ton truck	\$61,000		Camion d'une tonne	61 000 \$
	Roof - Mgr. W.J. Conway			Toiture - Bibliothèque Mgr.	
	Library	\$62,000		W.J. Conway	62 000 \$
	Transportation			Services relatifs aux	
	Services			transports	
	1/2 ton trucks (2)	\$46,000		Camions 1/2 tonne (2)	46 000 \$
	Sidewalks	\$51,000		Trottoirs	51 000 \$
	Cube van	\$52,000		Camion cube	52 000 \$
	Traffic light installation	\$128,000		Feux de signalisation	128 000 \$
	Paving	\$308,000		Asphaltage	308 000 \$
	Storm sewers	\$308,000		Égouts pluviaux	308 000 \$
	Snowplows (2)	\$451,000		Chasse-neiges (2)	451 000 \$
	TOTAL GENERAL			TOTAL DU FONDS	
	FUND	\$2,200,000		GÉNÉRAL	2 200 000 \$
	Environmental Health Services			Services d'hygiène	
	(Utility)			environnementale (Utilité)	
	Transfer switch - pumping			Commutateur de transfert -	
	station	\$40,000		stations de pompage	40 000 \$
	Generator	\$50,000		Générateur	50 000 \$
	Watermain	\$50,000		Conduite d'aqueduc	50 000 \$
	Utility poles	\$50,000		Poteaux électriques	50 000 \$
	Fencing - water reservoir	\$60,000		Clôtures - réservoirs d'eau	60 000 \$
	Control panel	\$120,000		Panneau de contrôle	120 000 \$
	TOTAL UTILITY			TOTAL DU FONDS DE	
	FUND	\$370,000		SERVICES PUBLICS	370 000 \$
	TOTAL	\$2,570,000		TOTAL	2 570 000 \$
2:25 p.m.	Sackville		14 h 25	Sackville	
	Protective Services			Services de protection	
	Fire protective			Équipement de protection	
	gear	\$34,000		contre le feu	34 000 \$
	Pumper tanker	\$400,000		Camion citerne	400 000 \$
	Transportation			Services relatifs aux	
	Services			transports	
	Tandem truck	\$150,000		Camion tandem	150 000 \$
	Street reconstruction (Quarry			Réfection des rues (ch. Quarry	
	Lane and Park Street)	\$565,000		et rue Park)	565 000 \$
	TOTAL GENERAL			TOTAL DU FONDS	
	FUND	\$1,149,000		GÉNÉRAL	1 149 000 \$
	Environmental Health Services			Services d'hygiène	
	(Utility)			environnementale (Utilité)	
	Lift station			Mises à niveau de la station de	
	upgrades	\$20,000		levage	20 000 \$
	Water treatment plant			Mise à niveau du système	
	upgrades	\$50,000		d'épuration de l'eau	50 000 \$
	Water meter			Remplacement du compteurs à	
	replacement	\$100,000		eau	100 000 \$
	Water and sewer upgrades	\$275,000		Mise à niveau eau et égouts	275 000 \$
	TOTAL UTILITY			TOTAL DU FONDS DE	
	FUND	\$445,000		SERVICES PUBLICS	445 000 \$
	TOTAL	\$1,594,000		TOTAL	1 594 000 \$

2:35 p.m. Saint-Quentin **Transportation Services**
Street sweeper \$100,000

14 h 35 Saint-Quentin **Services relatifs aux transports**
Balayeuse des rues 100 000 \$

Objections to these applications may be filed in writing or presented orally to the Board at the hearing. Secretary, Municipal Capital Borrowing Board, Marysville Place, P.O. Box 6000, Fredericton, New Brunswick E3B 5H1, TEL: 453-2154, FAX: 453-7128

Toute objection à ces demandes peut être présentée à la Commission par écrit ou de vive voix au moment de l'audience. Secrétaire de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités, Place Marysville, C.P. 6000, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1, téléphone : 453-2154, télécopieur : 453-7128

If you require sign language interpretation or an assistive listening device or FM system, please contact the Saint John Deaf & Hard of Hearing Services (TTY) 506-634-8037.

Si vous avez besoin d'un service d'interprétation gestuelle ou d'un dispositif technique pour malentendants (système FM), veuillez téléphoner au Saint John Deaf & Hard of Hearing Services au 506-634-8037 (ATS).

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries

Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches

NEW BRUNSWICK FARM PRODUCTS COMMISSION ORDER NO. 2015-06

COMMISSION DES PRODUITS DE FERME DU NOUVEAU-BRUNSWICK ARRÊTÉ 2015-06

Pursuant to subsection 11(2) of the *Natural Products Act*, the New Brunswick Farm Products Commission makes the following order:

Conformément au paragraphe 11(2) de la *Loi sur les produits naturels*, la Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick prend l'arrêté suivant :

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the “**Wholesale/Retail Pricing Order**”.

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent arrêté peut être cité sous le titre « **Arrêté aux prix du gros et détail** ».

ORDER

2. The minimum and maximum wholesale prices in the Province of New Brunswick for the following fluid milk products shall be as follows:

ARRÊTÉ

2. Les prix minimums et maximums de la vente en gros dans la province du Nouveau-Brunswick pour les produits de lait de consommation suivants sont :

	WHOLESALE	
	MINIMUM	MAXIMUM
CLASS 1(A)		
Homogenized, 2%, 1%, and skim; except milk sold in the School Milk Program		
20 litre dispenser (Army Corrugated)	\$35.12	\$ 42.72
20 litre dispenser	\$33.12	\$ 40.29
10 litre dispenser	\$16.74	\$ 20.37
5 litre dispenser	\$ 8.47	\$ 10.30
4 litre jug	\$ 6.60	\$ 8.03
4 litre poly bag	\$ 6.35	\$ 7.73
2 litre jug	\$ 3.41	\$ 4.14
2 litre carton	\$ 3.38	\$ 4.11
1 litre plastic	\$ 1.69	\$ 2.06
1 litre carton	\$ 1.69	\$ 2.06
500 ml plastic	\$ 0.99	\$ 1.20
500 ml carton	\$ 0.93	\$ 1.13

	VENTE EN GROS	
	MINIMUM	MAXIMUM
CATÉGORIE 1(A)		
Homogénéisé, 2%, 1%, et écrémé – sauf le lait vendu dans le cadre du Programme de distribution de lait dans les écoles		
Distributeur automatique de lait de 20 litres (carton ondulé pour l'armée)	35,12 \$	42,72 \$
Distributeur automatique de lait de 20 litres	33,12 \$	40,29 \$
Distributeur automatique de lait de 10 litres	16,74 \$	20,37 \$
Distributeur automatique de lait de 5 litres	8,47 \$	10,30 \$
Pot de 4 litres	6,60 \$	8,03 \$
Sac en polyéthylène de 4 litres	6,35 \$	7,73 \$
Pot de 2 litres	3,41 \$	4,14 \$
Carton de 2 litres	3,38 \$	4,11 \$
Plastique de 1 litre	1,69 \$	2,06 \$
Carton de 1 litre	1,69 \$	2,06 \$
Plastique de 500 ml	0,99 \$	1,20 \$
Carton de 500 ml	0,93 \$	1,13 \$

473 ml plastic	\$ 0.97	\$ 1.17	Plastique de 473 ml	0,97 \$	1,17 \$
473 ml carton	\$ 0.93	\$ 1.13	Carton de 473 ml	0,93 \$	1,13 \$
325 ml plastic	\$ 0.82	\$ 1.00	Plastique de 325 ml	0,82 \$	1,00 \$
250 ml carton	\$ 0.52	\$ 0.63	Carton de 250 ml	0,52 \$	0,63 \$
250 ml plastic	\$ 0.55	\$ 0.67	Plastique de 250 ml	0,55 \$	0,67 \$
237 ml carton	\$ 0.52	\$ 0.63	Carton de 237 ml	0,52 \$	0,63 \$
200 ml carton	\$ 0.43	\$ 0.52	Carton de 200 ml	0,43 \$	0,52 \$
125 ml carton	\$ 0.35	\$ 0.43	Carton de 125 ml	0,35 \$	0,43 \$
9 ml – bag of 160 creamers	\$ 5.17	\$ 6.29	Sac de 160 mini-berlingots de 9 ml	5,17 \$	6,29 \$
10 ml – bag of 160 creamers	\$ 5.17	\$ 6.29	Sac de 160 mini-berlingots de 10 ml	5,17 \$	6,29 \$
Organic Milk			Lait biologique		
4 litre poly bag	\$10.41	\$ 11.57	Sac en polyéthylène de 4 litres	10,41 \$	11,57 \$
2 litre jug	\$ 5.29	\$ 5.87	Pot de 2 litres	5,29 \$	5,87 \$
2 litre carton	\$ 5.29	\$ 5.87	Carton de 2 litres	5,29 \$	5,87 \$
1 litre carton	\$ 2.66	\$ 2.96	Carton de 1 litre	2,66 \$	2,96 \$
Chocolate Milk, Flavoured Milk and Buttermilk			Lait au chocolat, lait aromatisé et lait de beurre		
20 litre dispenser (Army Corrugated)	\$37.08	\$ 45.11	Distributeur automatique de lait de 20 litres (carton ondulé pour l'armée)	37,08 \$	45,11 \$
20 litre dispenser	\$35.08	\$ 42.67	Distributeur automatique de lait de 20 litres	35,08 \$	42,67 \$
4 litre jug	\$ 7.08	\$ 8.62	Pot de 4 litres	7,08 \$	8,62 \$
4 litre poly bag	\$ 6.83	\$ 8.31	Sac en polyéthylène de 4 litres	6,83 \$	8,31 \$
2 litre jug	\$ 3.60	\$ 4.38	Pot de 2 litres	3,60 \$	4,38 \$
2 litre carton	\$ 3.56	\$ 4.33	Carton de 2 litres	3,56 \$	4,33 \$
1 litre plastic	\$ 1.77	\$ 2.16	Plastique de 1 litre	1,77 \$	2,16 \$
1 litre carton	\$ 1.77	\$ 2.16	Carton de 1 litre	1,77 \$	2,16 \$
500 ml plastic	\$ 1.07	\$ 1.30	Plastique de 500 ml	1,07 \$	1,30 \$
500 ml carton	\$ 1.01	\$ 1.23	Carton de 500 ml	1,01 \$	1,23 \$
473 ml plastic	\$ 1.05	\$ 1.28	Plastique de 473 ml	1,05 \$	1,28 \$
473 ml carton	\$ 1.01	\$ 1.23	Carton de 473 ml	1,01 \$	1,23 \$
325 ml plastic	\$ 0.87	\$ 1.06	Plastique de 325 ml	0,87 \$	1,06 \$
250 ml plastic	\$ 0.59	\$ 0.72	Plastique de 250 ml	0,59 \$	0,72 \$
250 ml carton	\$ 0.56	\$ 0.68	Carton de 250 ml	0,56 \$	0,68 \$
237 ml carton	\$ 0.56	\$ 0.68	Carton de 237 ml	0,56 \$	0,68 \$
200 ml bottle extended shelf life	\$ 0.53	\$ 0.64	Plastique de 200 ml durée de vie prolongée	0,53 \$	0,64 \$
Eggnog			Lait de poule		
2 litre carton	\$ 4.06	\$ 4.94	Carton de 2 litres	4,06 \$	4,94 \$
1 litre carton	\$ 2.07	\$ 2.52	Carton de 1 litre	2,07 \$	2,52 \$
1 litre plastic	\$ 2.07	\$ 2.52	Plastique de 1 litre	2,07 \$	2,52 \$
500 ml carton	\$ 1.14	\$ 1.39	Carton de 500 ml	1,14 \$	1,39 \$
250 ml carton	\$ 0.58	\$ 0.71	Carton de 250 ml	0,58 \$	0,71 \$
Milk with Added Solids (calcium or protein)			Lait auquel sont ajoutés des solides de lait (calcium ou protéines)		
2 litre carton	\$ 3.71	\$ 4.51	Carton de 2 litres	3,71 \$	4,51 \$
1 litre carton	\$ 1.88	\$ 2.29	Carton de 1 litre	1,88 \$	2,29 \$
400 ml plastic	\$ 1.21	\$ 1.48	Plastique de 400 ml	1,21 \$	1,48 \$
Milk that has undergone Special Processing (micro-filtered ultra pasteurized 2%, 1%, and skim)			Le lait ayant subi un traitement spécial (microfiltration, ultra pasteurisation, 2%, 1%, et écrémé)		
2 litre carton	\$ 3.70	\$ 4.50	Carton de 2 litres	3,70 \$	4,50 \$
1 litre carton	\$ 1.88	\$ 2.29	Carton de 1 litre	1,88 \$	2,29 \$
Ultra-High Temperature (UHT) Shelf Stable Milk			Lait ultra haute température (UHT) de longue conservation		
1 litre white	\$ 2.06	\$ 2.51	1 litre blanc	2,06 \$	2,51 \$
200 ml white	\$ 0.76	\$ 0.92	200 ml blanc	0,76 \$	0,92 \$
200 ml chocolate	\$ 0.76	\$ 0.92	200 ml chocolat	0,76 \$	0,92 \$
Lactose Reduced Milk			Lait en teneur réduite en lactose		
2 litre carton	\$ 4.40	\$ 4.89	Carton de 2 litres	4,40 \$	4,89 \$
1 litre carton	\$ 2.29	\$ 2.55	Carton de 1 litre	2,29 \$	2,55 \$
CLASS 1(B) Light Cream			CATÉGORIE 1(B) Crème légère		
500 ml carton	\$ 1.26	\$ 1.53	Carton de 500 ml	1,26 \$	1,53 \$
473 ml carton	\$ 1.26	\$ 1.53	Carton de 473 ml	1,26 \$	1,53 \$

Flavoured Cream

500 ml carton	\$ 1.75	\$ 2.13
473 ml carton	\$ 1.75	\$ 2.13
400 ml plastic	\$ 1.43	\$ 1.74

Cereal Cream

20 litre dispenser	\$48.27	\$ 58.72
10 litre dispenser	\$24.11	\$ 29.33
2 litre jug	\$ 5.50	\$ 6.69
1 litre carton	\$ 2.42	\$ 2.95
500 ml plastic	\$ 1.53	\$ 1.86
500 ml carton	\$ 1.28	\$ 1.55
473 ml carton	\$ 1.28	\$ 1.55
400 ml plastic	\$ 1.14	\$ 1.39
9 ml – bag of 36 creamers	\$ 1.42	\$ 1.72
9 ml – bag of 160 creamers	\$ 5.80	\$ 7.05
10 ml – bag of 36 creamers	\$ 1.42	\$ 1.72
10 ml – bag of 160 creamers	\$ 5.80	\$ 7.05

Table/Coffee Cream

20 litre dispenser	\$56.74	\$ 69.02
10 litre dispenser	\$28.38	\$ 34.52
5 litre dispenser	\$14.27	\$ 17.36
1 litre carton	\$ 2.91	\$ 3.54
500 ml carton	\$ 1.52	\$ 1.85
473 ml carton	\$ 1.52	\$ 1.85
400 ml plastic	\$ 1.37	\$ 1.67
9 ml – bag of 160 creamers	\$ 6.56	\$ 7.98
9 ml – bag of 36 creamers	\$ 1.48	\$ 1.80
10 ml – bag of 160 creamers	\$ 6.59	\$ 8.02

Whipping Cream

20 litre dispenser	\$89.93	\$109.41
1 litre carton	\$ 4.56	\$ 5.54
500 ml carton	\$ 2.30	\$ 2.80
473 ml carton	\$ 2.30	\$ 2.80
250 ml carton	\$ 1.18	\$ 1.44
237 ml carton	\$ 1.18	\$ 1.44

3. The retail price for fluid products shall not fall below the minimum wholesale prices set out in this order.

4. Notwithstanding Section 3, eggnog may be sold below the minimum wholesale price between December 26, 2016 and January 31, 2017.

5. Order No. 2015-02 is hereby repealed.

6. This order shall come into force on February 1, 2016.

Dated this 18th day of December, 2015, at Fredericton, New Brunswick.

Robert Shannon, Chair

Crème aromatisée

Carton de 500 ml	1,75 \$	2,13 \$
Carton de 473 ml	1,75 \$	2,13 \$
Plastique de 400 ml	1,43 \$	1,74 \$

Crème à céréales

Distributeur automatique de lait de 20 litres	48,27 \$	58,72 \$
Distributeur automatique de lait de 10 litres	24,11 \$	29,33 \$
Pot de 2 litres	5,50 \$	6,69 \$
Carton de 1 litre	2,42 \$	2,95 \$
Plastique de 500 ml	1,53 \$	1,86 \$
Carton de 500 ml	1,28 \$	1,55 \$
Carton de 473 ml	1,28 \$	1,55 \$
Plastique de 400 ml	1,14 \$	1,39 \$
Sac de 36 mini-berlingots de 9 ml	1,42 \$	1,72 \$
Sac de 160 mini-berlingots de 9 ml	5,80 \$	7,05 \$
Sac de 36 mini-berlingots de 10 ml	1,42 \$	1,72 \$
Sac de 160 mini-berlingots de 10 ml	5,80 \$	7,05 \$

Crème à café/crème de table

Distributeur automatique de lait de 20 litres	56,74 \$	69,02 \$
Distributeur automatique de lait de 10 litres	28,38 \$	34,52 \$
Distributeur automatique de lait de 5 litres	14,27 \$	17,36 \$
Carton de 1 litre	2,91 \$	3,54 \$
Carton de 500 ml	1,52 \$	1,85 \$
Carton de 473 ml	1,52 \$	1,85 \$
Plastique de 400 ml	1,37 \$	1,67 \$
Sac de 160 mini-berlingots de 9 ml	6,56 \$	7,98 \$
Sac de 36 mini-berlingots de 9 ml	1,48 \$	1,80 \$
Sac de 160 mini-berlingots de 10 ml	6,59 \$	8,02 \$

Crème à fouetter

Distributeur automatique de lait de 20 litres	89,93 \$	109,41 \$
Carton de 1 litre	4,56 \$	5,54 \$
Carton de 500 ml	2,30 \$	2,80 \$
Carton de 473 ml	2,30 \$	2,80 \$
Carton de 250 ml	1,18 \$	1,44 \$
Carton de 237 ml	1,18 \$	1,44 \$

3. Le prix de vente au détail pour les produits de lait de consommation ne sera pas inférieur au prix de vente en gros minimum énuméré dans cet arrêté.

4. Malgré la section 3, le lait de poule peut être vendu à un prix inférieur au prix de vente en gros minimum entre le 26 décembre 2016 et le 31 janvier 2017.

5. L'arrêté n° 2015-02 est par les présentes abrogé.

6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1 février 2016.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 18 décembre 2015.

Robert Shannon, président

**NEW BRUNSWICK
FARM PRODUCTS COMMISSION
ORDER NO. 2015-07**

Pursuant to Subsection 11(2) of the *Natural Products Act*, the New Brunswick Farm Products Commission makes the following Order:

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the “**Producer Pricing Order**”.

DEFINITIONS

2. In this Order, unless the context otherwise requires:
 - (a) “Board” means Dairy Farmers of New Brunswick;
 - (b) “Commission” means the New Brunswick Farm Products Commission;
 - (c) “end use product utilization” means that processors will declare their raw milk utilization based on butterfat used to make each product within a class. The protein and lactose & other solids contained in those products are estimated using the “Pure skim formula”;
 - (d) “milk classes” means the appropriate class within which a dairy product fits in establishing its price level, as defined under the Commission Order entitled “Milk Classification Order”, as amended from time to time;
 - (e) “multiple component pricing” means pricing milk on the basis of its components, butterfat and the quantity of protein and other solids/lactose in the solids non-fat (SNF);
 - (f) “pure skim formula” means a method for estimating protein and other solids usage for plant billing purposes;
 - (g) CMSMC means the Canadian Milk Supply Management Committee;
 - (h) B.F. means Butterfat, L.O.S. means Lactose and Other Solids;
 - (i) P5 means a Milk pool consisting of the five provinces of Ontario eastward, excluding Newfoundland and Labrador.

ORDER

3. All milk supplied to a processor shall be sold by the Board and bought by the processor at a price equal to the rate established in Column 2 for each kilogram of butterfat as determined by the content of the finished products within the respective classes, as determined by representative samples of the finished product; the amount as set out in Column 3 for each kilogram of milk-protein determined from the application of the pure skim formula; the amount as set out in Column 4 for each kilogram of lactose and other milk solids content as determined by the application of the pure skim formula, with the exception of Class 1(a), 1(b), and 1(c) where the value of Solids Non-Fat will be representative of New Brunswick’s application of the pure skim formula on the previous year end use component declaration, as noted in column 5 and 6. These base tests will be revised annually.

**COMMISSION DES PRODUITS DE FERME
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
ARRÊTÉ N° 2015-07**

Conformément au paragraphe 11(2) de la *Loi sur les produits naturels*, la Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick prend l’arrêté suivant :

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent arrêté peut être cité sous le titre « **Arrêté sur la fixation des prix par les producteurs** ».

DÉFINITIONS

2. Dans le présent arrêté, à moins que le contexte n’exige une interprétation contraire :
 - a) « classes de lait » désigne la classe appropriée d’un produit laitier pour l’établissement de son niveau de prix, selon la définition de l’« Arrêté sur la classification du lait » de la Commission, modifié selon les besoins;
 - b) « Commission » désigne la Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick;
 - c) « établissement du prix des composants multiples » désigne l’établissement du prix du lait d’après ses composants, la matière grasse et la quantité de protéines et d’autres matières sèches ou de lactose dans la matière sèche dégraissée;
 - d) « formule de lait écrémé pur » désigne une méthode qui sert à l’estimation de l’emploi des protéines et des autres matières sèches pour les fins de facturation à l’usine;
 - e) « L’Office » désigne les Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick;
 - f) « utilisation finale » signifie que les transformateurs de lait doivent déclarer leur utilisation de lait cru d’après la matière grasse utilisée dans chaque classe de produit. Les protéines, le lactose et les autres matières sèches contenus dans les produits en question sont calculés d’après la « formule de lait écrémé pur »;
 - g) CCGAL veut dire Comité Canadien sur la Gestion et l’allocation du Lait;
 - h) M.G. veut dire Matières Grasses et L.M.S. veut dire Lactose et autres Matières Solides;
 - i) P5 veut dire la mise en commun des provinces de L’Ontario et à l’est, excluant la Terre-Neuve et le Labrador.

ARRÊTÉ

3. Tout le lait fourni à un transformateur doit être vendu par l’Office et acheté par celui-ci à un prix égal au taux établi dans la colonne 2 pour chaque kilogramme de matière grasse, tel que déterminé par le contenu des produits finis dans les classes respectives, lequel contenu est établi au moyen d’échantillons représentatifs du produit fin; le montant établi dans la colonne 3 pour chaque kilogramme de protéines du lait d’après la formule de lait écrémé pur; le montant établi dans la colonne 4 pour chaque kilogramme de lactose ou de matière sèche du lait d’après la formule de lait écrémé pur, sauf pour les classes 1(a), 1(b) et 1(c), où la valeur de la matière sèche dégraissée du lait sera représentative de l’application du Nouveau-Brunswick de la formule de lait écrémé pur selon la déclaration de l’année précédente sur les composants de l’utilisation finale, comme cela est mentionné dans les colonnes 5 et 6. Les analyses de base en question seront revues chaque année.

Class of Milk	Per kg of B.F.	Per kg of Protein	Per kg L.O.S.	Base Protein	Base L.O.S.	Classe de lait	Par kg de M.G.	Par kg de protéines	Par kg Lactose et M.S.	Protéines	L.M.S.
Class 1(a)	\$7.4556	\$ 8.1909	\$8.1909	3.3550	5.8174	Classe 1(a)	7,4556 \$	8,1909 \$	8,1909 \$	3,3550	5,8174
Class 1(b)	\$7.4556	\$ 8.0903	\$8.0903	2.7533	4.7742	Classe 1(b)	7,4556 \$	8,0903 \$	8,0903 \$	2,7533	4,7742
Class 1(c)	15% rebate on product final class	15% rebate on product final class	15% rebate on product final class			Classe 1(c)	15% escompte sur classe finale du produit	15% escompte sur classe finale du produit	15% escompte sur classe finale du produit		
Class 2(a)	\$8.3597	\$ 5.8693	\$5.8693			Classe 2(a)	8,3597 \$	5,8693 \$	5,8693 \$		
Class 2(b)	\$8.3597	\$ 5.8693	\$5.8693			Classe 2(b)	8,3597 \$	5,8693 \$	5,8693 \$		
Class 3(a)	\$8.3597	\$13.6931	\$0.8602			Classe 3(a)	8,3597 \$	13,6931 \$	0,8602 \$		
Class 3(b)	\$8.3597	\$13.2389	\$0.8602			Classe 3(b)	8,3597 \$	13,2389 \$	0,8602 \$		
Class 3(c)	\$8.3597	\$13.6931	\$0.8602			Classe 3(c)	8,3597 \$	13,6931 \$	0,8602 \$		
Class 3(d)		Established by the CMSMC				Classe 3(d)	Déterminer par le CCGAL				
Class 4(a)	\$8.3597	\$ 3.4593	\$3.4593			Classe 4(a)	8,3597 \$	3,4593 \$	3,4593 \$		
Class 4(a)1		Established by the CMSMC				Classe 4(a)1	Déterminer par le CCGAL				
Class 4(b)	\$8.3597	\$ 5.4215	\$5.4215			Classe 4(b)	8,3597 \$	5,4215 \$	5,4215 \$		
Class 4(c)		Established as per the P5 1(c) / 4(c) Program				Classe 4(c)	Établis selon le programme 1(c) / 4(c) du P5				
Class 4(d)	\$8.3597	\$ 3.4593	\$3.4593			Classe 4(d)	8,3597 \$	3,4593 \$	3,4593 \$		
Class 4(m)		As announced by the Canadian Dairy Commission				Classe 4(m)	Selon l'annonce de la Commission canadienne du lait				
Class 5(a)		As announced by the Canadian Dairy Commission				Classe 5(a)	Selon l'annonce de la Commission canadienne du lait				
Class 5(b)		As announced by the Canadian Dairy Commission				Classe 5(b)	Selon l'annonce de la Commission canadienne du lait				
Class 5(c)		As announced by the Canadian Dairy Commission				Classe 5(c)	Selon l'annonce de la Commission canadienne du lait				
Class 5(d)		As announced by the Canadian Dairy Commission				Classe 5(d)	Selon l'annonce de la Commission canadienne du lait				

4. Commission Order No. 2015-01 is hereby repealed.
 5. This Order shall come into force on February 1, 2016.
 Dated this 18th of December, 2015, at Fredericton, New Brunswick.

Robert Shannon, Chairman

**NEW BRUNSWICK
 FARM PRODUCTS COMMISSION
 ORDER NO. 2016-01**

Pursuant to subsection 17(1) of the *Natural Products Act*, the New Brunswick Farm Products Commission makes the following Order:

Title

1. This order may be cited as the “Bleuets NB Blueberries By-Laws Amendment”.

Definitions

2. “Bleuets NB Blueberries” means Bleuets NB Blueberries established under the Regulations under the *Natural Products Act*.

The Order

3. The Commission amends subsection 6(1) of the Administrative By-Laws of Bleuets NB Blueberries by striking out the words “with representation from each District” where they appear in the first and second lines of the subsection and striking out the words “provided there is at least one Board member from each District present” where they appear in the last line of the subsection.

4. This Order comes into effect on January 5, 2016.

Dated this January 5, 2016 in Fredericton, New Brunswick.

Robert Shannon, Chair

4. L'arrêté n° 2015-01 de la Commission est abrogé.
 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} février 2016.
 Fait le 18 décembre 2015 à Fredericton, au Nouveau-Brunswick.

Robert Shannon, président

**COMMISSION DES PRODUITS DE FERME
 DU NOUVEAU-BRUNSWICK
 ARRÊTÉ N° 2016-01**

En vertu du paragraphe 17(1) de la *Loi sur les produits naturels*, la Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick prend l'arrêté suivant :

Titre

1. Le présent arrêté peut être cité sous le titre : « Modification aux règlements administratifs de Bleuets NB Blueberries ».

Définitions

2. « Bleuets NB Blueberries » désigne l'agence Bleuets NB Blueberries établie en vertu des Règlements pris en application de la *Loi sur les produits naturels*.

L'arrêté

3. La Commission modifie le paragraphe 6(1) des règlements administratifs de Bleuets NB Blueberries en supprimant les termes « où est représenté chaque district » à la première ligne du paragraphe et en supprimant les termes « à la condition qu'au moins un représentant de chaque district au conseil soit présent » aux deux dernières lignes du paragraphe.

4. Le présent arrêté entre en vigueur le 5 janvier 2016.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 5 janvier 2016.

Robert Shannon, président

ORDER XIV**Chicken Farmers of New Brunswick
New Entrant Order****1. NEW ENTRANT POOL**

1.1 A New Entrant Quota Pool is established by the Board for the assignment of quota in blocks of 104,000 live kilograms.

2. ALLOCATION OF NEW ENTRANT QUOTA

2.1 Where Chicken Farmers of Canada (CFC) issues new domestic quota allocation to the Province above 37,581,340 live kilograms annually, (bases for A-103 to A-108 divided by 6 cycles multiplied by 6.5 cycles @.735 conversion factor), the Board of directors of the Board shall use 15% of the growth to establish new entrants.

2.2 The growth shall be allocated in blocks of 104,000 live kilograms, as follows:

2.2.1 The first 104,000 kilograms shall be offered to a new entrant, at no cost;

2.2.2 The next 104,000 kilograms shall be offered to the same new entrant at a lease rate of 25 cents (\$00.25) per kilogram per year for the next twelve (12) years (lease rate quota);

2.2.3 If the new entrant does not wish to acquire the lease rate quota, the new entrant must inform the Board in writing, and the lease rate quota shall then be offered to the next new entrant. The offeree then loses the rights to any further lease rate quota;

2.2.4 Subsequent allocations shall follow the same allocation process.

2.3 Once an individual, a partnership or a corporation has received or been offered 208,000 live kilograms of quota, the individual, partnership or corporation ceases to be considered a new entrant.

2.4 If the growth does not allow for an attribution of 208,000 live kilograms to a new entrant, the growth will be banked until an attribution of 208,000 live kilograms can be made to a new entrant. The Board will temporarily allocate the portion of the New Entrant Quota to current quota holders for production. The allocation will be pro rata to their then quota holdings.

2.4.1 The same formula will apply should kilograms remaining after allocation be less than 104,000 live kilograms.

3. REDUCTION OF PROVINCIAL QUOTA

3.1 In the event the provincial quota is reduced, the amounts allocated to new entrants in the past will be reduced accordingly.

4. APPLICATION PROCESS

4.1 The availability of quota for new entrants shall be communicated *via* advertisements placed in several newspapers published in New Brunswick. The ads will run for one day in a chosen publication week and will provide the necessary contact information to enable the application process to begin.

4.2 If there are no expressions of interest in the New Entrant Quota after a period of time, the Board will temporarily allocate

ARRÊTÉ XIV**Les Éleveurs de Poulet du Nouveau-Brunswick
Arrêté sur les Nouveaux Producteurs****1. Contingent commun pour les nouveaux producteurs**

1.1 L'Office établit un contingent commun pour les nouveaux producteurs qui est attribué par tranche de 104 000 kilogrammes, poids vif.

2. Allocation du contingent des nouveaux producteurs

2.1 Étant donné que les Producteurs de poulets du Canada (PPC) attribue à la province une nouvelle allocation domestique en sus de l'allocation annuelle de 37 581 340 kilogrammes (poids vif) (base servant aux périodes A-103 à A-108, divisé par six (6) cycles, multiplié par 6,5 cycles avec un facteur de conversion de 0,735), le Conseil d'administration de l'Office doit attribuer 15% de la croissance à la mise en place de nouveaux producteurs.

2.2 La croissance est attribuée par tranches de 104 000 kilogrammes, poids vif, comme suit :

2.2.1 la première tranche de 104 000 kg est offerte à un nouveau producteur, sans frais;

2.2.2 la deuxième tranche de 104 000 est offerte au même nouveau producteur au taux de 0,25 \$ par kilogramme par année pour les douze (12) prochaines années (contingent à bail);

2.2.3 dans le cas où le nouveau producteur ne souhaite pas se porter acquéreur du contingent à bail, il perd son droit à tout contingent à bail éventuel et il doit en informer l'Office qui l'offre par la suite au prochain nouveau producteur; et

2.2.4 les allocations subséquentes se font de la même manière.

2.3 Lorsqu'une personne, une société de personnes ou une corporation a reçu ou s'est vu offert un contingent de 208 000 kilogrammes, poids vif, cette personne, sociétée personnes ou corporation n'est plus réputée être un nouveau producteur.

2.4 Dans le cas où la croissance ne permet pas l'attribution de 208 000 kilogrammes, poids vif, à un nouveau producteur, les kilogrammes correspondant seront comptabilisés dans une réserve jusqu'à ce que le nombre atteigne 208 000 kilogrammes, poids vif, et qu'une première tranche de 208 000 kilogrammes puisse être attribuée à un nouveau producteur; entre temps, l'Office attribue provisoirement ce contingent de nouveaux producteurs aux titulaires actuels de contingents, au prorata de leur contingent actuel.

2.4.1 La même formule est utilisée dans le cas où le nombre de kilogrammes restant après l'attribution est inférieur à 104 000.

3. Réduction du contingent provincial

3.1 En cas de réduction du contingent provincial, les contingents accordés aux nouveaux producteurs seront réduits en conséquence.

4. Marche à suivre

4.1 La disponibilité de contingent pour les nouveaux producteurs est annoncée au moyen d'une annonce placée dans divers journaux publiés au Nouveau-Brunswick; l'annonce doit paraître une fois lors de la semaine choisie et doit comporter les indications nécessaires pour la marche à suivre.

4.2 À défaut de manifestation d'intérêt après un certain délai, le Conseil d'administration attribue le contingent des nouveaux

the New Entrant Quota to current quota holders for production. The allocation will be pro-rata to their then quota holdings.

4.3 Interested applicants who contact the Board will be provided an information package that will include all necessary information regarding Regulations and Orders and any producer program operated by the Board or CFC; along with an application form for New Entrant Quota.

4.4 Applications received will be reviewed and evaluated by a special committee with advice from independent industry experts where appropriate. Only those applications meeting all the essential requirements will be recommended for approval.

4.5 The Board reserves the right to restrict the allocation of New Entrant Quota to only those applicants able to demonstrate adequate education, training and experience to:

4.5.1 provide the animal husbandry needed for health and productivity of the flock;

4.5.2 plan and manage a viable chicken production business as a part of an existing farm operation or as a stand-alone enterprise; and

4.5.3 carry out good farming practices that comply with all regulations pertaining to the OFFSAP and Animal Care Program.

5. RECEIVING AND PRODUCING NEW ENTRANT QUOTA

5.1 Should the total kilograms requested by all approved applicants exceed the number of kilograms available, a draw will be held to determine the allotment of New Entrant Quota.

5.2 New entrants will pay the same levy rate as other producers.

5.3 A New Entrant Quota cannot be transferred, leased or sold; it must be in full production by the original quota holder or returned to the Board.

5.3.1 Producers who go out of business or fail to produce their quota at any time during the 12 years will forfeit their right to the quota allocation and it will be returned to the New Entrant program for re-allocation.

5.4 At the end of the twelve years, the quota will be permanently allocated to the producer.

5.5 Once new entrants receive their quota, they are required to meet all requirements and responsibilities established by the Board and CFC.

6. REVIEW

6.1 This Order will be reviewed after five years.

This order comes into force on August 9, 2015.

Marc Cormier
Chairman

Louis Martin
Secretary-Manager

producteurs aux titulaires actuels de contingents au pro rata de leur contingent actuel.

4.3 Les requérants intéressés qui communiquent avec le Conseil d'administration recevront une trousse d'informations comportant tous les renseignements nécessaires concernant les Règlements et les Arrêtés de l'Office ainsi que sur les programmes offerts aux producteurs par l'Office ou les PPC, de même que le formulaire de demande de contingent pour nouveaux producteurs.

4.4 Les demandes reçues sont examinées et évaluées par un comité spécialement créé à cette fin et par des experts indépendants de l'industrie, au besoin, et seules les demandes qui satisfont à toutes les exigences essentielles sont recommandées pour fin d'approbation.

4.5 L'Office se réserve le droit de limiter l'attribution de contingent pour nouveaux producteurs aux seuls requérants qui démontrent avoir l'éducation, la formation et l'expérience nécessaires pour

4.5.1 assurer un élevage sein et productif du troupeau;

4.5.2 planifier et gérer une production viable de poulet dans le cadre d'une exploitation agricole existante ou dans une entreprise autonome; et

4.5.3 assurer de bonnes pratiques d'élevage, conformes à l'ensemble de la réglementation régissant le PASAF et le Programme de soins aux animaux.

5. Obtention et production de contingent

5.1 Dans le cas où le total des kilogrammes demandés par l'ensemble des requérants dépasse le nombre disponible, le contingent des nouveaux producteurs est attribué par tirage.

5.2 Les redevances payables par les nouveaux producteurs est le même que celui des autres producteurs.

5.3 Il est interdit de transférer, céder à bail ou vendre un contingent pour nouveau producteur; il doit être entièrement produit par le titulaire original ou retourné à l'Office.

5.3.1 Les nouveaux producteurs qui quittent l'élevage ou ne produisent pas leur contingent à un moment donné pendant la période de douze ans perdent leur droit au contingent pour nouveaux producteurs et le contingent en question est retourné à l'Office qui le ré-attribue dans le cadre du programme des nouveaux producteurs.

5.4 Une fois la période de douze ans terminée, le contingent est attribué de façon permanente au producteur en question.

5.5 Tous les nouveaux producteurs à qui un contingent est attribué doivent se conformer à toutes les exigences et aux responsabilités imposées par l'Office et pas les PPC.

6. Révision

6.1 Le présent arrêté sera soumis à une révision dans cinq ans.

Le présent arrêté entre en vigueur le 9 août 2015.

Le président
Marc Cormier

Le secrétaire-gestionnaire
Louis Martin

ORDER NO. 2015-13

**AN ORDER DEFINING THE CHECKOFF LEVY
POLICIES TO BE USED BY THE
NEW BRUNSWICK CATTLE PRODUCERS
(the “CHECKOFF LEVIES ORDER”)**

BE IT ENACTED under paragraph 3(a.2), 3(b), 3(d), and paragraph 5 of By-law No. 1 and it is hereby enacted as an order of the **NEW BRUNSWICK CATTLE PRODUCERS** (hereinafter called the “Board”) as follows:

1. DEFINITIONS

The terms referenced herein have the same meaning as given in the by-law, act, regulation, order or agreement in which the term was originally defined. If a term originates herein the term will be defined below.

2. AUTHORITY

- (a) Pursuant to:
- (i) Part VI of the *Natural Products Act*, S.N.B. 1999, Chap. N-1.2, (the “Act”);
 - (ii) Cattle Plan Administration Reg. 2001-47;
 - (iii) Cattle Plan and Levies Reg. 2001-46; and
 - (iv) Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order (SOR/2010-158).

The Board exercises its federal and provincial powers, where applicable, in whole or in part, concurrently and in combination, and makes this and all its Order.

3. RESPONSIBILITY OF PURCHASER

Levies Deducted, Remitted and Information

- (a) For each head of cattle sold in New Brunswick the purchaser shall:
- (i) deduct from the purchase price a levy of \$3.00 per head plus HST. \$2.00 of which is used to carry out the purposes of the Board, the purposes of the Plan, and paying the expenses of the Board. A \$1.00 of which collected is remitted to the Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency;
 - (ii) at the time of the sale, provide the seller with a document setting out the purchase price and the amount of the levies deducted;
 - (iii) remit the levy to the Board before the expiration of the fifteenth (15th) day of the month following the purchase or sale date of the cattle, together with a statement in a form of a Dealer Field Report Receipt Book, unless otherwise approved by the Board, that sets out the following information:
 - (1) the purchaser’s name, address, postal code and telephone,
 - (2) the number of cattle purchased, broken down by the seller’s province of residence;
 - (3) the amount of levies deducted and remitted, broken down by the seller’s province of residence and, in the case of a sale by a resident of Quebec, the type of beef cattle;

ARRÊTÉ N° 2015-13

**UN ARRÊTÉ DÉFINISSANT LES POLITIQUES SUR
LES PRÉLÈVEMENTS À UTILISER PAR ÉLEVEURS
DE BOVINS DU NOUVEAU-BRUNSWICK
(l’ARRÊTÉ SUR LES PRÉLÈVEMENTS)**

IL EST PAR LES PRÉSENTES DÉCRÉTÉ, conformément à l’alinéa 3a.2), 3b), 3d), et à l’alinéa 5 du Règlement n° 1, et dorénavant décrété comme Arrêté de **ÉLEVEURS DE BOVINS DU NOUVEAU-BRUNSWICK** (ci-après « l’Office ») ce qui suit :

1. DÉFINITIONS

Les expressions auxquelles on fait allusion dans les présentes ont le même sens que présenté dans le règlement, la loi, la réglementation, l’arrêté ou l’entente dans lesquels l’expression fut définie à l’origine. Si une expression prend origine dans les présentes, l’expression sera définie ci-après.

2. AUTORITÉ

- a) Conformément à :
- (i) la Partie VI de la *Loi sur les produits naturels*, L.N.-B. 1999, Chap. N-1.2, (la « Loi »);
 - (ii) le Règlement 2001-47 sur l’Administration du plan sur les bovins;
 - (iii) le Règlement 2001-46 du Plan et des Redevances relatifs aux bovins; et
 - (iv) l’Arrêté (SOR/2010-158) sur les prélèvements de l’Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie.

L’Office exerce ses pouvoirs fédéraux et provinciaux, le cas échéant, en tout ou en partie, concurremment et en combinaison, et fait de ceci et de tout son Arrêté.

3. RESPONSABILITÉ DE L’ACHETEUR

Prélèvements déduits, remis et information

- a) Pour chaque tête de bovin vendue au Nouveau-Brunswick, l’acheteur devra :
- (i) déduire du prix d’achat un prélèvement de 3 \$ par tête, plus TVH, dont 2 \$ est utilisé pour effectuer le travail de l’Office, pour réaliser les objectifs du Plan et payer les dépenses de l’Office. L’autre 1 \$ qui est prélevé est remis à l’Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie;
 - (ii) au moment de la vente, fournir au vendeur un document faisant état du prix d’achat et du montant des prélèvements déduits;
 - (iii) remettre le prélèvement à l’Office avant l’expiration du quinzième (15^e) jour du mois suivant la date de l’achat ou de la vente des bovins, accompagné d’une déclaration dans un formulaire établi par l’Agence et qui comprend l’information suivante :
 - (1) le nom, l’adresse, code postal et numéro de téléphone de l’acheteur;
 - (2) le nombre de bovins acheté, divisé selon la province de résidence du vendeur;
 - (3) le montant des prélèvements déduits et remis, divisés selon la province de résidence du vendeur et, dans le cas d’une vente par un résident du Québec, le type de bovin de boucherie;

(4) the name, address and postal code of each person who sold beef cattle to them if a levy was deducted from the purchase price of those cattle during the reporting period.

4. DEALER FIELD REPORT

(a) NB Cattle Producers shall provide to the purchaser of cattle a Dealer Field Report receipt book which must be used for all cattle marketed or another format approved by the Board. At point of sale, each seller of cattle must receive his copy of the Dealer Field Report Receipt or another format approved by the Board.

(b) The Dealer Field Report receipt book receipts shall include the following information:

(i) Licensed Dealer name, address and license number

(ii) Seller name and address

(iii) Date of purchase, total number of head of cattle purchased, total checkoff, HST due on total checkoff/levy for a grand total due to the Board of the total checkoff and HST.

(iv) Indication is required if cattle are purchased out of province using the checkoff levy for the province of origin for the cattle purchased in compliance with the National Checkoff federal legislation.

(v) Signed by both the purchaser and the seller if possible, if not possible the receipt must be signed by the purchaser.

(c) All purchasers of cattle will be provided a copy of a Monthly Checkoff Levy Report for Dealers and Abattoirs. The Monthly Checkoff Levy Report must be completed and returned to New Brunswick Cattle Producers with the Board's copy of the Dealer Field Report receipts or another format approved by the Board by the 15th day of the month following the transaction or a time frame as approved by the Board.

(d) Upon written request to New Brunswick Cattle Producers, an alternative receipt format or time frame may be approved by the Board.

(e) At the request of the Board, the purchaser or seller shall establish that the checkoff levy payable under this Order has been deducted.

(f) An inspector may inspect the books, records, premises and transport vehicles of a producer or livestock dealer at any time as determined by the Board. This will be enforced under section 10 in the *Natural Products Act*.

5. WHEN DEALER IS CONSIDERED AS PURCHASER

For purposes of this Order, if a dealer is involved in the purchase or sale of cattle, a reference to "purchaser" shall be read as a reference to "dealer". If more than one dealer is involved in the purchase or sale, the reference is to the dealer who first receives payment of the purchase price.

(4) lorsque requis d'être fournis selon les lois de la province de résidence de l'acheteur, le nom, l'adresse et le code postal de chaque personne qui leur a vendu des bovins si un prélèvement fut déduit du prix d'achat de ces bovins durant la période considérée.

4. RAPPORT DE VENTES DU NÉGOCIANT

a) Éleveurs de bovins NB devra fournir à l'acheteur de bovins un « livret de reçus/rapport du négociant » qui sera utilisé pour tous les bovins commercialisés ou un autre format approuvé par l'Office. Au point de vente, chaque vendeur de bovins doit recevoir sa copie du reçu du « livret de reçus/rapport du négociant » ou sous un autre format approuvé par l'Office.

b) Le « livret de reçus/rapport du négociant » devra inclure l'information suivante :

(i) Le nom, l'adresse et le numéro du permis du négociant.

(ii) Le nom et l'adresse du vendeur.

(iii) La date d'achat, le nombre total de têtes de bovins acheté, le total du prélèvement, la TVH due sur le prélèvement total, pour un grand total dû à l'Office du prélèvement total et TVH.

(iv) Indication nécessaire si les bovins sont achetés hors de la province en utilisant le prélèvement pour la province d'origine pour les bovins achetés, en conformité avec la législation fédérale sur le prélèvement national.

(v) Signé à la fois par l'acheteur et le vendeur si possible; si ce n'est pas possible, le reçu doit être signé par l'acheteur.

c) Tous les acheteurs de bovins recevront une copie du Rapport mensuel sur les prélèvements pour les négociants et les abattoirs. Le Rapport mensuel sur les prélèvements doit être complété et retourné à Éleveurs de bovins du Nouveau-Brunswick avec copie des reçus du rapport du négociant, ou autre format approuvé par l'Office, dès le 15^e jour du mois suivant la transaction ou en-dedans de la période de temps approuvée par l'Office.

d) Suite à une demande écrite à Éleveurs de bovins du Nouveau-Brunswick, un autre format ou une autre période de temps peuvent être approuvés par l'Office.

e) À la demande de l'Office, l'acheteur ou le vendeur devront déterminer que le prélèvement payable sous l'égide de cet Arrêté a été déduit.

f) Un inspecteur peut inspecter les livres, les registres, les emplacements et les véhicules de transport d'un éleveur ou d'un négociant d'animaux en tout temps, tel que déterminé par l'Office. Ceci sera mis en application sous l'égide de l'article 10 de la *Loi sur les produits naturels*.

5. QUAND LE NÉGOCIANT EST CONSIDÉRÉ COMME ACHETEUR

Aux fins de cet Arrêté, si un négociant participe à l'achat ou à la vente de bovins, une référence à « l'acheteur » devra se lire comme étant une référence au « négociant ». Si plus d'un négociant participe à l'achat ou la vente, la référence reviendra au négociant qui est le premier à recevoir le paiement du prix d'achat.

6. RESPONSIBILITY OF SELLER

If a levy is deducted under this Order from the money payable to a seller, the seller is not required to pay the levy to the Board. At the request of the Board, the seller shall prove that the levy payable under this Order has been deducted. If a purchaser fails to deduct the levy as required by this Order, the seller shall remit the levy payable in respect of that sale to the Board within 90 days after the date of the sale.

7. KEEPING DOCUMENTS

Every seller, purchaser and dealer who is subject to the Order shall:

(a) keep all records relating to the sale – including the records necessary to verify any of the statements provided to the Board and the amounts of the levies paid – for a period of seven years after the date of the sale; and

(b) make those records available for examination by the Board.

8. COOPERATION WITH CANADIAN BOARD

In order to carry out the effectively regulate and enforce this Order, the Board has the power to cooperate with any Canadian Board or Provincial Board and to act conjointly with the Canadian Board or Provincial Board for such purposes.

9. EXEMPTED PERSONS

The Board may exempt from this Order any person or class of persons engaged in the marketing or the production and marketing of cattle or any class, variety or grade of cattle.

10. REPEAL OF PREVIOUS ORDER

Board Order 2015-8 is hereby repealed.

11. REVIEW OF ORDER

The Board may review this Order on annual basis or at such time as the Board deems it necessary and advisable to do so.

12. COMING IN TO EFFECT

This Order shall come into effect on December 18, 2015.

Dated this 18th day of December, 2015.

Cedric MacLeod
Chair

6. RESPONSABILITÉ DU VENDEUR

Si un prélèvement est déduit sous l'égide de cet Arrêté à partir de la somme payable à un vendeur, le vendeur n'est pas requis de payer le prélèvement à l'Office. À la demande de l'Office, le vendeur devra prouver que le prélèvement payable sous l'égide de cet Arrêté a été déduit. Si un acheteur ne fait pas la déduction du prélèvement tel que requis par le présent Arrêté, le vendeur devra remettre à l'Office le prélèvement payable, en ce qui a trait à la vente en question, en-dedans de 90 jours après la date de la vente.

7. CONSERVATION DES DOCUMENTS

Chaque vendeur, acheteur et négociant qui est assujéti à l'Arrêté devra :

a) garder tous les documents reliés à la vente – y compris les documents nécessaires pour vérifier toutes les déclarations fournies à l'Office et les montants des prélèvements payés – pendant une période de sept ans après la date de la vente; et

b) rendre ces documents disponibles pour examen par l'Office.

8. COOPÉRATION AVEC L'OFFICE CANADIEN

Afin de mettre en oeuvre, de régler efficacement et de mettre en application cet Arrêté, l'Office à le pouvoir de coopérer avec n'importe-quel Office canadien ou Office provincial, et d'agir conjointement avec l'Office canadien ou l'Office provincial à de telles fins.

9. PERSONNES EXEMPTÉES

L'Office peut exempter de cet Arrêté toute personne ou classe de personnes qui participent à la commercialisation ou à la production et la commercialisation de toute classe, variété ou qualité de bovin.

10. ABROGATION DE L'ARRÊTÉ

L'Arrêté 2015-8 de l'Office est abrogé par la présente.

11. RÉVISION DE L'ARRÊTÉ

L'Office peut réviser cet Arrêté sur une base annuelle ou à un moment que l'Office juge nécessaire et souhaitable de le faire.

12. ENTRÉE EN VIGUEUR

Cet Arrêté entrera en vigueur le 18 décembre 2015.

Fait le 18 décembre 2015.

Cedric MacLeod
Président

Department of Public Safety

SALE OF MOTOR VEHICLES

Take notice that the Registrar of Motor Vehicles, Province of New Brunswick, will be disposing of the following vehicles on or after January 27, 2016:

2005 Pontiac Sunfire

Serial No.: 3G2JB12FX5S210163

License Plate: GVF583

Registered Owner: Jack Daniel Gardner

Vehicle located at Sunbury Towing out of Oromocto, NB

1998 Volkswagen Cabrio

Serial No.: 3VWAA81E8WM809100

License Plate: NCU648

Registered Owner: Matthew Joseph Flynn

Vehicle located at Sunbury Towing out of Oromocto, NB

2001 GMC Sonoma

Serial No.: 1GTCS19W318220059

License Plate: CKI638

Registered Owner: Richard Gordon Tonge

Vehicle located at Sunbury Towing out of Oromocto, NB

1997 Volkswagen Jetta

Serial No.: 3VWVL81H2VM040159

License Plate: NAK003

Registered Owner: Alexander Shawn Partridge

Vehicle located at Sunbury Towing out of Oromocto, NB

2003 GMC Envoy

Serial No.: 1GKDT13S632297591

License Plate: GIM111

Registered Owner: Armoghan Khan

Vehicle located at Sunbury Towing out of Oromocto, NB

2001 Nissan Sentra

Serial No.: 1N4DL01D51C156681

License Plate: not plated

Registered Owner: Chancelor Jack Snelgrove

Vehicle located at Sunbury Towing out of Oromocto, NB

2006 Dodge Caravan

Serial No.: 1D4GP25R56B700822

License Plate: 936SHL

Registered Owner: Roberta Barnaby

Vehicle located at Sunbury Towing out of Oromocto, NB

2010 GMC Sierra

Serial No.: 3GTRKVE31AG290313

License Plate: BFJ1855

Registered Owner: not found

Vehicle located at Sunbury Towing out of Oromocto, NB

Ministère de la Sécurité publique

VENTE DE VÉHICULES À MOTEUR

Sachez que le registraire des véhicules à moteur de la province du Nouveau-Brunswick mettra en vente les véhicules à moteur suivants le 27 janvier 2016 :

Pontiac Sunfire 2005

Numéro de série : 3G2JB12FX5S210163

Numéro d'immatriculation : GVF583

Propriétaire immatriculé : Jack Daniel Gardner

Véhicule se trouvant actuellement chez Sunbury Towing de Oromocto (N.-B.)

Volkswagen Cabrio 1998

Numéro de série : 3VWAA81E8WM809100

Numéro d'immatriculation : NCU648

Propriétaire immatriculé : Matthew Joseph Flynn

Véhicule se trouvant actuellement chez Sunbury Towing de Oromocto (N.-B.)

GMC Sonoma 2001

Numéro de série : 1GTCS19W318220059

Numéro d'immatriculation : CKI638

Propriétaire immatriculé : Richard Gordon Tonge

Véhicule se trouvant actuellement chez Sunbury Towing de Oromocto (N.-B.)

Volkswagen Jetta 1997

Numéro de série : 3VWVL81H2VM040159

Numéro d'immatriculation : NAK003

Propriétaire immatriculé : Alexander Shawn Partridge

Véhicule se trouvant actuellement chez Sunbury Towing de Oromocto (N.-B.)

GMC Envoy 2003

Numéro de série : 1GKDT13S632297591

Numéro d'immatriculation : GIM111

Propriétaire immatriculé : Armoghan Khan

Véhicule se trouvant actuellement chez Sunbury Towing de Oromocto (N.-B.)

Nissan Sentra 2001

Numéro de série : 1N4DL01D51C156681

Numéro d'immatriculation : non immatriculé

Propriétaire immatriculé : Chancelor Jack Snelgrove

Véhicule se trouvant actuellement chez Sunbury Towing de Oromocto (N.-B.)

Dodge Caravan 2006

Numéro de série : 1D4GP25R56B700822

Numéro d'immatriculation : 936SHL

Propriétaire immatriculé : Roberta Barnaby

Véhicule se trouvant actuellement chez Sunbury Towing de Oromocto (N.-B.)

GMC Sierra 2010

Numéro de série : 3GTRKVE31AG290313

Numéro d'immatriculation : BFJ1855

Propriétaire immatriculé : inconnu

Véhicule se trouvant actuellement chez Sunbury Towing de Oromocto (N.-B.)

2010 INTERNATIONAL 4000 S
Serial No.: 1HTJTSTKN4AH207416
License Plate: PR35267
Registered Owner: Super Clean Services Ltd.
 Vehicle located at Sunbury Towing out of Oromocto, NB

2004 International 40S
Serial No.: 1HTMMAAN24H612314
License Plate: not plated
Registered Owner: Super Clean Services Ltd.
 Vehicle located at Sunbury Towing out of Oromocto, NB

INTERNATIONAL 4000 S 2010
Numéro de série : 1HTJTSTKN4AH207416
Numéro d'immatriculation : PR35267
Propriétaire immatriculé : Super Clean Services Ltd.
 Véhicule se trouvant actuellement chez Sunbury Towing de Oromocto (N.-B.)
 International 40S 2004
Numéro de série : 1HTMMAAN24H612314
Numéro d'immatriculation : non immatriculé
Propriétaire immatriculé : Super Clean Services Ltd.
 Véhicule se trouvant actuellement chez Sunbury Towing de Oromocto (N.-B.)

SALE OF MOTOR VEHICLES

Take notice that the Registrar of Motor Vehicles, Province of New Brunswick, will be disposing of the following vehicles on or after January 27, 2016:

2004 Jeep Grand Cherokee
Serial No. 1J4GW48S14C157822
License Plate: GJF544
Registered Owner: Jeffrey Gilliss
 Vehicle located at AA Towing Ltd out of Maugerville, NB

2005 Dodge Caravan
Serial No. 1D4GP25RX5B307719
License Plate: GSF420
Registered Owner: Talal Alsawayni
 Vehicle located at AA Towing Ltd. out of Maugerville, NB

2011 Hyundai Accent
Serial No. KMHCN4BC1BU618464
License Plate: JCL949
Registered Owner: Kelley D. Audet
 Vehicle located at AA Towing out of Maugerville, NB

1983 Honda VT500C
Serial No. JH2PC1006DM001770
License Plate: MC44187
Registered Owner: Catherine Paul
 Vehicle located at AA Towing out of Maugerville, NB

2002 Oldsmobile Alero
Serial No. 1G3NK52F72C293153
License Plate: GFA251
Registered Owner: Kimberly Dawn Bryant
 Vehicle located at AA Towing out of Maugerville, NB

VENTE DE VÉHICULES À MOTEUR

Sachez que le registraire des véhicules à moteur de la province du Nouveau-Brunswick mettra en vente les véhicules à moteur suivants le 27 janvier 2016 :

Jeep Grand Cherokee 2004
Numéro de série : 1J4GW48S14C157822
Numéro d'immatriculation : GJF544
Propriétaire immatriculé : Jeffrey Gilliss
 Véhicule se trouvant actuellement chez AA Towing de Maugerville (N.-B.)
 Dodge Caravan 2005
Numéro de série : 1D4GP25RX5B307719
Numéro d'immatriculation : GSF420
Propriétaire immatriculé : Talal Alsawayni
 Véhicule se trouvant actuellement chez AA Towing de Maugerville (N.-B.)
 Hyundai Accent 2011
Numéro de série : KMHCN4BC1BU618464
Numéro d'immatriculation : JCL949
Propriétaire immatriculé : Kelley D. Audet
 Véhicule se trouvant actuellement chez AA Towing de Maugerville (N.-B.)
 Honda VT500C 1983
Numéro de série : JH2PC1006DM001770
Numéro d'immatriculation : MC44187
Propriétaire immatriculé : Catherine Paul
 Véhicule se trouvant actuellement chez AA Towing de Maugerville (N.-B.)
 Oldsmobile Alero 2002
Numéro de série : 1G3NK52F72C293153
Numéro d'immatriculation : GFA251
Propriétaire immatriculé : Kimberly Dawn Bryant
 Véhicule se trouvant actuellement chez AA Towing de Maugerville (N.-B.)

SALE OF MOTOR VEHICLES

Take notice that the Registrar of Motor Vehicles, Province of New Brunswick, will be disposing of the following vehicles on or after January 27, 2016.

2003 Pontiac Grand Am

Serial No. 1FAFP34P41W202682

License Plate: GKC931

Registered Owner: Troy Andrew Manning

Vehicle located at Loftus Auto Clinic out of Moncton, NB

2008 Dodge Caliber

Serial No. 1B3HE78K28D552818

License Plate: JCN507

Registered Owner: Stewart Grant Lewis

Vehicle located at Loftus Auto Clinic out of Moncton, NB

2007 Hyundai Elantra

Serial No. KMH DU45D17U064264

License Plate: GTE119

Registered Owner: Marie Nora Labillois

Vehicle located at Loftus Auto Clinic out of Moncton, NB

VENTE DE VÉHICULES À MOTEUR

Sachez que le registraire des véhicules à moteur de la province du Nouveau-Brunswick mettra en vente les véhicules à moteur suivants le 27 janvier 2016 :

Pontiac Grand Am 2003

Numéro de série : 1FAFP34P41W202682

Numéro d'immatriculation : GKC931

Propriétaire immatriculé : Troy Andrew Manning

Véhicule se trouvant actuellement chez Loftus Auto Clinic de Moncton (N.-B.)

Dodge Caliber 2008

Numéro de série : 1B3HE78K28D552818

Numéro d'immatriculation : JCN507

Propriétaire immatriculé : Stewart Grant Lewis

Véhicule se trouvant actuellement chez Loftus Auto Clinic de Moncton (N.-B.)

Hyundai Elantra 2007

Numéro de série : KMH DU45D17U064264

Numéro d'immatriculation : GTE119

Propriétaire immatriculé : Marie Nora Labillois

Véhicule se trouvant actuellement chez Loftus Auto Clinic de Moncton (N.-B.)

Department of Transportation and Infrastructure

The Province of New Brunswick wishes to dispose of the following properties.

All surplus property is sold on an "as is, where is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

Closing Date: February 8, 2016

For more Information, visit www.gnb.ca/2221, call 506-453-2221, or e-mail: pearl.black@www.gnb.ca.

RESTIGOUCHE COUNTY

Vacant land, Malcolm Street, Campbellton, N.B. Approximate area: 490 sq. m., (5,274 sq. ft.). PID 50113034. Property value: \$750. **Tender No. 16-L0002.**

Vacant land, Miller Lane, Atholville, N.B. Approximate area: 302 sq. m., (3,251 sq. ft.). PID 50198993. Estimated value: \$3,620. **Tender No. 16-L0003.**

Vacant land, Route 270, Val-d'Amour, N.B. Approximate area: 12.7 ha., (31.38 ac.). PID 50194075. Estimated value: \$5,080. **Tender No. 16-L0004.**

Vacant land, off Route 17, Glen Levit, N.B. Approximate area: 1.4 ha., (3.46 ac.). PID 50052232. Estimated value: \$2,800. **Tender No. 16-L0005.**

Ministère des Transports et de l'Infrastructure

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire se départir des biens suivants :

Tous les biens excédentaires sont vendus « dans l'état où ils se trouvent » et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant au titre.

Date de fermeture : Le 8 février 2016

Pour information : <http://www.gnb.ca/2221/index-f.asp>, par téléphone au 506-453-2221 ou par courriel à l'adresse pearl.black@gnb.ca.

COMTÉ DE RESTIGOUCHE

Terrain vacant, rue Malcolm, Campbellton (N.-B.). Superficie approximative : 490 mètres carrés (5 274 pieds carrés). NID 50113034. Valeur du bien : 750 \$. **Appel d'offres n° 16-L0002.**

Terrain vacant, ruelle Miller, Atholville (N.-B.). Superficie approximative : 302 mètres carrés (3 251 pieds carrés). NID 50198993. Valeur estimée : 3 620 \$. **Appel d'offres n° 16-L0003.**

Terrain vacant, 270, Val-d'Amour (N.-B.). Superficie approximative : 12,7 hectares (31,38 acres). NID 50194075. Valeur estimée : 5 080 \$. **Appel d'offres n° 16-L0004.**

Terrain vacant, en retrait de la route 17, Glen Levit (N.-B.). Superficie approximative : 1,4 hectare (3,46 acres). NID 50052232. Valeur estimée : 2 800 \$. **Appel d'offres n° 16-L0005.**

Vacant land, Brunswick Street, Saint-Jean-de-Restigouche, N.B. Approximate area: 3,803 sq. m., (40,935 sq. ft.). PID 50033992. Estimated value: \$1,520. **Tender No. 16-L0006.**

Vacant land, Route 17, Saint-Jean-de-Restigouche, N.B. Approximate area: 813 sq. m., (8,751 sq. ft.). PID 50033505. Estimated value: \$500. **Tender No. 16-L0007.**

Land and building, 10483 Route 17, Menneval, N.B. Approximate area: 0.40 ha., (1.00 ac.). PID 50208842. Estimated value: \$3,000. **Tender No. 16-L0008.**

Vacant land, Route 17, Menneval, N.B. Approximate area: 0.79 ha., (1.94 ac.). PID 50227743. Estimated value: \$3,000. **Tender No. 16-L0009.**

Vacant land, off Saint-Maure Road, Saint-Maure, N.B. Approximate area: 465 sq. m., (5 000 sq. ft.). PID 50045285. Estimated value: \$500. **Tender No. 16-L0010.**

Land and building, 24181 Route 134, Benjamin River, N.B. Approximate area: 929 sq. m., (10 000 sq. ft.). PID 50153402. Estimated value: \$2,320. **Tender No. 16-L0011.**

Vacant land, 24180 Route 134, Benjamin River, N.B. Approximate area: 465 sq. m., (5,000 sq. ft.). PID 50153378. Estimated value: \$1,160. **Tender No. 16-L0012.**

Land and building, 42 Lapointe Road, Nash Creek, N.B. Approximate area: 1,394 sq. m., (15 000 sq. ft.). PID 50140904. Estimated value: \$1,200. **Tender No. 16-L0013.**

Vacant land, Cedar Street, Nash Creek, N.B. Approximate area: 0.92 ha., (2.27 ac.). PID 50174168. Estimated value: \$1,800. **Tender No. 16-L0014.**

Former Lorne School, Land and building, Main Street, Lorne, N.B. Approximate area: 0.79 ha., (1.95 ac.). PID 50086941. For inspection, contact the Department of Transportation and Infrastructure at 506-547-2061. Estimated Value: \$22,500. **Tender No. 16-L0015.**

GLOUCESTER COUNTY

Vacant land, off Jacques Street, Beresford, N.B. Approximate area: 4.28 ha., (10.57 ac.). PID 20549390. Property value: \$24,000. **Tender No. 16-L0016.**

Vacant land (**landlocked, eventual owner responsible for securing access**), along the Caraquet River, close to Route 135, Saint-Amateur, N.B. Approximate area: 6.03 ha., (14.90 ac.). PID 20851135. Estimated value: \$16,400. **Tender No. 16-L0017.**

HON. ROGER MELANSON
MINISTER OF TRANSPORTATION
AND INFRASTRUCTURE

Terrain vacant, rue Brunswick, Saint-Jean-de-Restigouche (N.-B.). Superficie approximative : 3 803 mètres carrés (40 935 pieds carrés). NID 50033992. Valeur estimée : 1 520 \$. **Appel d'offres n° 16-L0006.**

Terrain vacant, Route 17, Saint-Jean-de-Restigouche (N.-B.). Superficie approximative : 813 mètres carrés (8 751 pieds carrés). NID 50033505. Valeur estimée : 500 \$. **Appel d'offres n° 16-L0007.**

Terrain et bâtiment 10483, route 17, Menneval (N.-B.). Superficie approximative : 0,40 hectare (1,00 acre). NID 50208842. Valeur estimée : 3 000 \$. **Appel d'offres n° 16-L0008.**

Terrain vacant, route 17, Menneval (N.-B.). Superficie approximative : 0,79 hectare (1,94 acre). NID 50227743. Valeur estimée : 3 000 \$. **Appel d'offres n° 16-L0009.**

Terrain vacant, en retrait du chemin Saint-Maure, Saint-Maure (N.-B.). Superficie approximative : 465 mètres carrés (5 000 pieds carrés). NID 50045285. Valeur estimée : 500 \$. **Appel d'offres n° 16-L0010.**

Terrain et bâtiment de deux étages, 24181, route 134, Benjamin River (N.-B.). Superficie approximative : 929 mètres carrés (10 000 pieds carrés). NID 50153402. Valeur estimée : 2 320 \$. **Appel d'offres n° 16-L0011.**

Terrain vacant, 24180, route 134, Benjamin River (N.-B.). Superficie approximative : 465 mètres carrés (5 000 pieds carrés). NID 50153378. Valeur estimée : 1 160 \$. **Appel d'offres n° 16-L0012.**

Terrain et bâtiment, 42, chemin Lapointe, Nash Creek (N.-B.). Superficie approximative : 1 394 mètres carrés (15 000 pieds carrés). NID 50140904. Valeur estimée : 1 200 \$. **Appel d'offres n° 16-L0013.**

Terrain vacant, rue Cedar, Nash Creek (N.-B.). Superficie approximative : 0,92 hectare (2,27 acres). NID 50174168. Valeur estimée : 1 800 \$. **Appel d'offres n° 16-L0014.**

Ancienne école de Lorne, Terrain et bâtiment, rue Main, Lorne (N.-B.) Superficie approximative : 0,79 hectare, (1,95 acre). NID 50086941. Pour inspection, communiquer avec le ministère des Transports et de l'Infrastructure au 506-547-2061. Valeur estimée : 22 500 \$. **Appel d'offres n° 16-L0015.**

COMTÉ DE GLOUCESTER

Terrain vacant, en retrait de la rue Jacques, Beresford (N.-B.). Superficie approximative : 4,28 hectares (10,57 acres). NID 20549390. Valeur du bien : 24 000 \$. **Appel d'offres n° 16-L0016.**

Terrain vacant, (**enclavée, propriétaire devra en assurer l'accès**), au bord de la rivière Caraquet, proche de la route 135, Saint-Amateur (N.-B.). Superficie approximative : 6,03 hectares (14,90 acres). NID 20851135. Valeur estimée : 16 400 \$. **Appel d'offres n° 16-L0017.**

LE MINISTRE DES TRANSPORTS
ET DE L'INFRASTRUCTURE
L'HON. ROGER MELANSON

Notices of Sale

TO: SANDRA LOUISE KENT, Mortgagor;

AND TO: CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION, Mortgagee;

AND TO: PARK FUELS LTD., Judgment Creditor;

AND TO: ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

Sale conducted under the terms of the first mortgage under the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situated at 470 Demonts Street, Saint John, County of Saint John, Province of New Brunswick and known as Parcel Identifier Number (PID) 00383448.

Notice of Sale is given by the TORONTO-DOMINION BANK.

The sale is scheduled for Thursday, February 18, 2016, at 11:00 a.m., at the Saint John Court House, Peel Plaza, 10 Peel Plaza, Saint John, New Brunswick.

See advertisements in the *Telegraph-Journal* in the issues of January 20, January 27, February 3, and February 10, 2016.

Dated this 4th day of January, 2016.

TORONTO-DOMINION BANK, By: LAWSON CREAMER,
Per: VERONICA L. FORD, Solicitors for TORONTO-DOMINION BANK (TD Canada Trust)

Sale of Lands Publication Act R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: Sharon Lynn Orser, original Mortgagor; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 50 Linton Road, Saint John, New Brunswick, the same lot conveyed to Sharon Lynn Orser by Transfer registered in the Land Titles Office on September 27, 2002 as number 15084156.

Notice of Sale given by Investors Group Trust Co. Ltd. Sale to be held at the Saint John Court House, located at 10 Peel Plaza, Saint John, New Brunswick, on the 11th day of February, 2016, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Telegraph-Journal* dated January 14, January 21, January 28, and February 4, 2016.

McInnes Cooper, Solicitors for Investors Group Trust Co. Ltd.,
Per: Kathryn L. Stratton, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

Avis de vente

DESTINATAIRES : SANDRA LOUISE KENT, débitrice hypothécaire;

CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST, créancière hypothécaire;

PARK FUELS LTD., créancière sur jugement;

ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Vente effectuée en vertu des dispositions du premier acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 470, rue Demonts, à Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, et dont le numéro d'identification parcellaire (NID) est 00383448.

Avis de vente donné par la BANQUE TORONTO-DOMINION.

La vente aura lieu le jeudi 18 février 2016, à 11 h, au palais de justice de Saint John, 10, place Peel, Saint John (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans les éditions des 20 et 27 janvier et des 3 et 10 février 2016 du *Telegraph-Journal*.

Fait le 4 janvier 2016.

VERONICA L. FORD, du cabinet LAWSON CREAMER,
avocats de la BANQUE TORONTO-DOMINION (TD Canada Trust)

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)

Destinataire : Sharon Lynn Orser, débitrice hypothécaire originale; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 50, chemin Linton, à Saint John, au Nouveau-Brunswick, et correspondant au même lot ayant été transféré à Sharon Lynn Orser par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement foncier le 27 septembre 2002, sous le numéro 15084156.

Avis de vente donné par la Compagnie de fiducie du Groupe Investors Itée. La vente aura lieu le 11 février 2016, à 11 h, heure locale, au palais de justice de Saint John, 10, place Peel, Saint John (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 14, 21 et 28 janvier et du 4 février 2016 du *Telegraph-Journal*.

Kathryn L. Stratton, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Compagnie de fiducie du Groupe Investors Itée, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: Derek Edwin Sollows, original Mortgagor; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 52 Dorchester Street, Saint John, New Brunswick, the same lot conveyed to Derek Edwin Sollows by Deed registered in the Saint John Registry Office on July 27, 2000 as number 11225498, book 2132 and page 70.

Notice of Sale given by The Bank of Montreal. Sale to be held at the Saint John Court House, located at 10 Peel Plaza, Saint John, New Brunswick, on the 11th day of February, 2016, at the hour of 11:15 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Telegraph-Journal* dated January 14, January 21, January 28, and February 4, 2016.

McInnes Cooper, Solicitors for Bank of Montreal, Per: Adel Gönczi, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: Joseph Allan Furlotte and Marie Anna Furlotte, original Mortgagors; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 455 Vanier Street, Campbellton, New Brunswick, the same lot conveyed to Joseph Allan Furlotte and Marie Anna Furlotte by Deed registered in the Restigouche County Registry Office on October 9, 2008 as number 26293531.

Notice of Sale given by The Bank of Nova Scotia. Sale to be held at the Campbellton Court House, located at 157 Water Street, Room 202, Campbellton, New Brunswick, on the 9th day of February, 2016, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in *The Tribune* dated January 15, January 22, January 29 and February 5, 2016.

McInnes Cooper, Solicitors for The Bank of Nova Scotia, Per: Adel Gönczi, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: Joseph Norman Allain, original Mortgagor; Francine Marie Allain, Spouse to Joseph Norman Allain; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 112 Gagnon Street, Drummond, New Brunswick, the same lot conveyed to Joseph Norman Allain by Transfer registered in the Land Titles Office on October 25, 2011 as number 30760442.

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)

Destinataire : Derek Edwin Sollows, débiteur hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 52, rue Dorchester, à Saint John, au Nouveau-Brunswick, et correspondant au même lot ayant été transféré à Derek Edwin Sollows par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Saint John le 27 juillet 2000, sous le numéro 11225498, à la page 70 du registre 2132.

Avis de vente donné par la Banque de Montréal. La vente aura lieu le 11 février 2016, à 11 h 15, heure locale, au palais de justice de Saint John, 10, place Peel, Saint John (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 14, 21 et 28 janvier et du 4 février 2016 du *Telegraph-Journal*.

Adel Gönczi, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de Montréal, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)

Destinataires : Joseph Allan Furlotte et Marie Anna Furlotte, débiteurs hypothécaires originaires; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 455, rue Vanier, à Campbellton, au Nouveau-Brunswick, et correspondant au même lot ayant été transféré à Joseph Allan Furlotte et Marie Anna Furlotte par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Restigouche le 9 octobre 2008, sous le numéro 26293531.

Avis de vente donné par la Banque de Nouvelle-Écosse. La vente aura lieu le 9 février 2016, à 11 h, heure locale, au palais de justice de Campbellton, 157, rue Water, bureau 202, Campbellton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 15, 22 et 29 janvier et du 5 février 2016 du journal *The Tribune*.

Adel Gönczi, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de Nouvelle-Écosse, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)

Destinataires : Joseph Norman Allain, débiteur hypothécaire originaire; Francine Marie Allain, conjointe de Joseph Norman Allain; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 112, rue Gagnon, à Drummond, au Nouveau-Brunswick, et correspondant au même lot ayant été transféré à Joseph Norman Allain par l'acte de transfert enregistré au bureau d'enregistrement foncier le 25 octobre 2011, sous le numéro 30760442.

Notice of Sale given by The Bank of Nova Scotia. Sale to be held at the Grand Falls Municipal Town Hall, located at 131 Pleasant Road, Grand Falls, New Brunswick on the 10th day of February, 2016, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in *The Victoria Star* dated January 13, January 20, January 27, and February 3, 2016.

McInnes Cooper, Solicitors for The Bank of Nova Scotia, Per: Adel Gönczi, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: Leega Holdings Corp., original Mortgagor; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Collateral Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 114 Queen Street, Woodstock, New Brunswick, the same lot conveyed to Leega Holdings Corp. by Transfer registered in the Land Titles System on July 29, 2008 as document number 2401967.

Notice of Sale given by Bank of Montreal as Mortgagee. Sale to be held at the Woodstock Court House located at 689 Main Street, Woodstock, New Brunswick on Friday, February 12, 2016, at the hour of 10:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Mortgage Sale in the *Bugle-Observer* dated January 13, January 20, January 27 and February 3, 2016.

McInnes Cooper, Solicitors for Bank of Montreal, Per: Tony S. Richardson, Barker House, Suite 600, 570 Queen Street, P.O. Box 610, Station A, Fredericton, New Brunswick, E3B 5A6, Telephone: 506-458-8572, Facsimile: 506-458-9903

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: William Russell Sharp and Kimberly Ann Sharp, original Mortgagors; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 848 Route 124, Norton, New Brunswick, the same lot conveyed to William Russell Sharp and Kimberly Ann Sharp by Transfer registered in the Land Titles Office on May 25, 2012 as number 31507636.

Notice of Sale given by The Bank of Montreal. Sale to be held at the Saint John Court House, located at 10 Peel Plaza, Saint John, New Brunswick, on the 11th day of February, 2016, at the hour of 11:30 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Telegraph-Journal* dated January 14, January 21, January 28, and February 4, 2016.

McInnes Cooper, Solicitors for Bank of Montreal, Per: Adel Gönczi, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

Avis de vente donné par la Banque de Nouvelle-Écosse. La vente aura lieu le 10 février 2016, à 11 h, heure locale, à l'hôtel de ville de Grand-Sault, 131, chemin Pleasant, Grand-Sault (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 13, 20 et 27 janvier, et du 3 février 2016 du *Victoria Star*.

Adel Gönczi, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de Nouvelle-Écosse, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)

Destinataire : Leega Holdings Corp, débitrice hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'hypothèque subsidiaire et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 114, rue Queen, à Woodstock, au Nouveau-Brunswick, et correspondant au même lot ayant été transféré à Leega Holdings Corp. par l'acte de transfert enregistré dans le système d'enregistrement foncier le 29 juillet 2008, sous le numéro 2401967.

Avis de vente donné par la Banque de Montréal, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le vendredi 12 février 2016, à 10 h, heure locale, au palais de justice de Woodstock, 689, rue Main, Woodstock (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 13, 20 et 27 janvier et du 3 février 2016 du *Bugle-Observer*.

Tony S. Richardson, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de Montréal, Barker House, bureau 600, 570, rue Queen, C.P. 610, succursale A, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5A6; téléphone : 506-458-8572; télécopieur : 506-458-9903

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)

Destinataires : William Russell Sharp et Kimberly Ann Sharp, débiteurs hypothécaires originaires; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 848, route 124, à Norton, au Nouveau-Brunswick, et correspondant au même lot transféré à William Russell Sharp et Kimberly Ann Sharp par l'acte de transfert enregistré au bureau d'enregistrement foncier le 25 mai 2012, sous le numéro 31507636.

Avis de vente donné par la Banque de Montréal. La vente aura lieu le 11 février 2016, à 11 h 30, heure locale, au palais de justice de Saint John, 10, place Peel, Saint John (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 14, 21 et 28 janvier et du 4 février 2016 du *Telegraph-Journal*.

Adel Gönczi, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de Montréal, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: Darrell Shawn Bainbridge and Daniel Blaine Leroy, original Mortgagors; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 210 Cosy Lake Road, Saint John, New Brunswick, the same lot conveyed to Darrell Shawn Bainbridge and Daniel Blaine Leroy by Transfer registered in the Land Titles Office on April 15, 2005 as number 20121365.

Notice of Sale given by The Bank of Nova Scotia. Sale to be held at the Saint John Court House, located at 10 Peel Plaza, Saint John, New Brunswick, on the 11th day of February, 2016, at the hour of 11:45 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Telegraph-Journal* dated January 14, January 21, January 28, and February 4, 2016.

McInnes Cooper, Solicitors for The Bank of Nova Scotia, Per: Adel Gönczi, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)

Destinataires : Darrell Shawn Bainbridge et Daniel Blaine Leroy, débiteurs hypothécaires originaires; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c. P-19. Biens en tenure libre situés au 210, chemin Cosy Lake, à Saint John, au Nouveau-Brunswick, et correspondant au même lot ayant été transféré à Darrell Shawn Bainbridge et Daniel Blaine Leroy par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement foncier le 15 avril 2005, sous le numéro 20121365.

Avis de vente donné par la Banque de Nouvelle-Écosse. La vente aura lieu le 11 février 2016, à 11 h 45, heure locale, au palais de justice de Saint John, 10, place Peel, Saint John (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 14, 21 et 28 janvier et du 4 février 2016 du *Telegraph-Journal*.

Adel Gönczi, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de Nouvelle-Écosse, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, Legislative Services, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Royal Gazette Coordinator may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under Rule 70 of the Rules of Court	\$120
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, aux Services législatifs, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. La coordonnatrice de la Gazette royale peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la Règle 70 des Règles de procédure	120 \$
Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	

Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20	Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document	Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Any other document	\$3.50 for each cm or less	Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney_general/royal_gazette.html

http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur_general/gazette_royale.html

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the following address, at \$4.00 per copy plus 5% tax, plus shipping and handling where applicable.

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, à l'adresse suivante, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 5 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Legislative Services
Office of the Attorney General
 Chancery Place
 675 King Street
 P.O. Box 6000
 Fredericton, NB E3B 5H1

Tel: 506-453-8372
 E-mail: gazette@gnb.ca

Services législatifs
Cabinet du procureur général
 Place Chancery
 675, rue King
 C.P. 6000
 Fredericton (N.-B.) E3B 5H1

Tél. : 506-453-8372
 Courriel : gazette@gnb.ca

Note: Deliveries are to be addressed to *The Royal Gazette* and left with the Commissionaire.

Note : Toute livraison étant adressée à la *Gazette royale* doit être remise au commissionnaire.